

TILLÆGS PROTOKOL

PRÆAMBEL

HANS MAJESTÆT BELGIERNES KONGE,
PRÆSIDENTEN FOR FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND,
PRÆSIDENTEN FOR DEN FRANSKE REPUBLIK,
PRÆSIDENTEN FOR DEN ITALIENSKE REPUBLIK,
HANS KONGELIGE HØJHED STORHERTUGEN AF LUXEMBOURG,
HENDES MAJESTÆT DRONNINGEN AF NEDERLANDENE,

og

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

på den ene side, og

PRÆSIDENTEN FOR REPUBLIKKEN TYRKIET

på den anden side,

HAR

I BETRAGTNING AF, at aftalen om oprettelse af en associering mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Tyrkiet efter den forberedende fase fastsætter en overgangsfase for associeringen,

SOM KONSTATERER, at den forberedende fase i vid udstrækning og i overensstemmelse med målsætningen i associeringsaftalen har bidraget til at styrke de økonomiske forbindelser i almindelighed og til at udvide handelssamkvemet i særdeleshed mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Tyrkiet,

SOM SKØNNER, at betingelserne for at gå fra den forberedende fase til overgangsfasen er til stede,

SOM HAR SAT SIG FOR – i form af en tillægsprotokol – at fastsætte bestemmelserne vedrørende vilkårene, retningslinjerne og tempoet for gennemførelse af denne overgangsfase,

I BETRAGTNING AF, at de kontraherende parter i løbet af overgangsfasen på grundlag af gensidige og afpassede forpligtelser sikrer den gradvise oprettelse af en toldunion mellem Tyrkiet og Fællesskabet, såvel som en tilnærmelse af den økonomiske politik i Tyrkiet og i Fællesskabet med henblik på at sikre associeringens gode funktion samt udviklingen af nødvendige fælles foranstaltninger med dette mål for øje –

UDPEGET SOM BEFULDMÆGTIGEDE:

Hans Majestæt belgiernes Konge:
Hr. Pierre HARMEL,
udenrigsminister;

Præsidenten for Forbundsrepublikken Tyskland:
Hr. Walter SCHEEL,
udenrigsminister;

Præsidenten for Den franske Republik:
Hr. Maurice SCHUMANN,
udenrigsminister;

Præsidenten for Den italienske Republik:
Hr. Mario PEDINI,
understatssekretær i udenrigsministeriet;

Hans kongelige Højhed storhertugen af Luxembourg:
Hr. Étienne THORN,
udenrigsminister;

Hendes Majestæt dronningen af Nederlandene:
Hr. J.M.A.H. LUNS,
udenrigsminister;

Rådet for De europæiske Fællesskaber:
Hr. Walter SCHEEL,
sædende formand for Rådet for De europæiske Fællesskaber;

Hr. Franco Maria MALFATTI, formand for Kommissionen for De europæiske Fællesskaber;

Præsidenten for republikken Tyrkiet:
Hr. İsmail Sabri CAGLAYANGIL,
udenrigsminister;

Altid, efter at have udvekslet deres fuldmagter, der er fundet i god og behørig form,

ER BLIVET ENIGE om følgende bestemmelser, der er knyttet til associeringsaftalen som bilag:

Artikel 1

Ved denne protokol fastsættes vilkårene, retningslinjerne og tempoet for gennemførelse af den i artikel 4 i aftalen om oprettelse af en associering mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Tyrkiet nævnte overgangsfase.

Afsnit I

FRI BEVÆGELIGHED FOR VARER

Artikel 2

1. Bestemmelserne i kapitel I, afdeling I og i kapitel II i dette afsnit finder anvendelse på:

- a) varer fremstillet i Fællesskabet eller i Tyrkiet herunder dem, som helt eller delvis er fremstillet på basis af produkter, der kommer fra tredjelande, og som frit kan omsættes i Fællesskabet eller i Tyrkiet,
- b) varer, der kommer fra tredjelande, og som frit kan omsættes i Fællesskabet eller i Tyrkiet.

2. Ved varer, som frit kan omsættes i Fællesskabet eller i Tyrkiet, forstås sådanne fra tredjelande kommende varer, for hvilke de af Fællesskabet eller af Tyrkiet foreskrevne formaliteter i forbindelse med indførselen er blevet opfyldt, og for hvilke Fællesskabet eller Tyrkiet har opkrævet gældende told og afgifter med tilsvarende virkning som told, og for hvilke disse told- eller afgiftsbeløb ikke er blevet helt eller delvis godtgjort.

3. Varer, der er indført fra tredjelande til Fællesskabet eller Tyrkiet i henhold til en særlig toldordning på grund af deres oprindelsesland eller udsættelse, kan ikke betragtes som frit omsættelige, når de genudføres til den anden kontraherende part. Dog kan Associeringsrådet afvige fra denne regel på vilkår, som det selv fastsætter.

4. Bestemmelserne i stk. 1 og 2 finder kun anvendelse på varer, der udføres fra Fællesskabet eller Tyrkiet fra datoen for undertegnelsen af denne protokol.

Artikel 3

1. Bestemmelserne i kapitel I, afdeling I og i kapitel II i dette afsnit finder ligeledes anvendelse på varer, der er fremstillet i Fællesskabet eller i Tyrkiet, og til hvis fremstilling er medgået produkter, som kommer fra tredje-lande, og som ikke var frit omsættelige hverken i Fællesskabet eller i Tyrkiet. For at disse bestemmelser kan finde anvendelse på nævnte varer, kræves det dog, at der i udførselsstaten opkræves en udligningsafgift, hvis sats svarer til en procentdel af tolden i den fælles toldtarif, som er fastsat for de fra tredje-lande kommende produkter, som er medgået til deres fremstilling. Denne procentdel, der fastsættes af Associeringsrådet for hver periode, som den bestemmer, er afhængig af den toldnedsættelse, som gives for disse varer i indførselsstaten. Associeringsrådet fastsætter ligeledes retningslinjerne for opkrævning af udligningsafgiften under hensyntagen til de regler, som var gældende herfor før den 1. juli 1968 i samhandelen mellem medlemsstaterne.

2. Udligningsafgiften opkræves dog ikke ved udførsel fra Fællesskabet eller fra Tyrkiet af varer, der er fremstillet på de i denne artikel nævnte vilkår, så længe satsen for toldnedsættelse for størstedelen af de varer, der indføres til den anden kontraherende part, ikke overstiger 20%, under hensyntagen til de forskellige tempi for toldnedsættelser, som er fastsat i denne protokol.

Artikel 4

Associeringsrådet fastlægger under hensyntagen til de metoder, der er vedtaget af Fællesskabet vedrørende samhandelen mellem medlemsstaterne, metoderne for administrativt samarbejde ved anvendelse af artiklerne 2 og 3.

Artikel 5

1. Enhver kontraherende part, som skønner, at uligheder, som skyldes anvendelsen af enten told eller kvantitative restriktioner eller af enhver anden forholdsregel med tilsvarende virkning over for indførsel såvel som enhver anden forholdsregel af handelspolitisk karakter, vil kunne medføre omlægninger i samhandelen eller forårsage økonomiske vanskeligheder på dens område, kan rette henvendelse til Associeringsrådet, som i givet fald anbefaler metoder, der er egnede til at undgå de skadevirkninger, der kunne opstå deraf.

2. Når der viser sig omlægninger i samhandelen eller økonomiske vanskeligheder, og den pågældende part skønner, at disse nødvendiggør en øjeblikkelig indgriben, kan den selv træffe de nødvendige beskyttelsesforanstaltninger, samtidig med at den straks underretter Associeringsrådet, som kan afgøre, om det skal ændre eller ophæve dem.

3. Der skal fortrinsvis vælges foranstaltninger, som mindst muligt forstyrrer associeringens funktion og særlig samhandelens normale udvikling.

Artikel 6

I løbet af overgangsfasen foretager de kontraherende parter i det omfang, som er nødvendigt, for at associeringen virker bedst muligt, en tilnærmelse af deres administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser på toldområdet under hensyntagen til de tilnærmelser, der allerede er foretaget af Fællesskabets medlemsstater.

Kapitel I

TOLDUNION

Afsnit I

Fjernelse af tolden mellem Fællesskabet og Tyrkiet

Artikel 7

1. De kontraherende parter afstår fra at indføre ny indbyrdes indførsels- eller udførselstold eller afgifter med tilsvarende virkning som told og fra at forhøje de toldsatser og afgifter, som de anvender i deres indbyrdes samhandel på datoen for denne protokols ikrafttræden.

2. Associeringsrådet kan dog bemyndige de kontraherende parter til at indføre ny udførselstold eller afgifter med tilsvarende virkning som told, hvis det viser sig nødvendigt for virkeliggørelse af aftalens mål.

Artikel 8

Den indførselstold såvel som de afgifter med tilsvarende virkning som told, som er i kraft mellem Fællesskabet og Tyrkiet, afskaffes gradvis i overensstemmelse med de i artiklerne 9 til 11 fastsatte bestemmelser.

Artikel 9

Fællesskabet afskaffer ved denne protokols ikrafttræden told og afgifter med tilsvarende virkning som told for indførsler, som kommer fra Tyrkiet.

Artikel 10

1. For hver vare udgør den over for Fællesskabet faktisk anvendte toldsats på datoen for denne protokols undertegnelse den basistoldsats, ud fra hvilken Tyrkiet skal foretage de successive nedsættelser.

2. Det afviklingstempo, der skal følges af Tyrkiet, bestemmes på følgende måde: Den første nedsættelse gennemføres ved denne protokols ikrafttræden. Den anden og tredje finder sted henholdsvis tre år og fem år senere. Den fjerde og de følgende nedsættelser finder sted hvert år, således at den sidste nedsættelse gennemføres ved slutningen af overgangsperioden.

3. Hver nedsættelse gennemføres ved, at basistoldsatsen for hver vare sænkes med 10%.

Artikel 11

1. Ifølge artikel 10, stk. 2 og 3, afskaffer Tyrkiet gradvis i løbet af en periode på toogtyve år basistolden over for Fællesskabet for de varer, der er opført i bilag 3. I følgende tempo: hver sats nedsættes med 5% ved denne protokols ikrafttræden. Tre andre nedsættelser på 5% finder sted efter henholdsvis tre, seks, ni og tolv år.

2. Hver andre nedsættelse på hver 10% foretages henholdsvis tolv, tretten, fjorten, tyden, atten, tyve, enogtyve og toogtyve år efter denne protokols ikrafttræden.

Artikel 12

1. Med henblik på at beskytte udviklingen af en ny forarbejdningsindustri, som ikke findes i Tyrkiet ved denne protokols ikrafttræden, eller for at sikre den ekspansion af en eksisterende forarbejdningsindustri, der er fastsat i den tyrkiske udviklingsplan, som er under gennemførelse på pågældende tidspunkt, kan Tyrkiet i overgangsfasens første otte år foretage de nødvendige ændringer i bilag 3 på betingelse af:

- at disse ændringer tilsammen kun angår en indførselsværdi - beregnet på grundlag af tallene for 1967 - på højst 10% af indførselen fra Fællesskabet i løbet af 1967;

- at værdien af indførsler fra Fællesskabet af samtlige de i bilag nr. 3 angivne varer - stadig beregnet efter tallene for 1967 - ikke forhøjes.

De varer, der er tilføjet i bilag 3, kan straks pålægges told beregnet i henhold til bestemmelserne i artikel 11; varer, som er fjernet fra denne liste, pålægges straks told beregnet i henhold til bestemmelserne i artikel 10.

2. Tyrkiet underretter Associeringsrådet om de foranstaltninger, som det påtænker at træffe i overensstemmelse med ovennævnte bestemmelse.

3. Med samme formål som det i stk. 1 omtalte og inden for grænserne af 10% af indførselen fra Fællesskabet i løbet af 1967, kan Associeringsrådet i løbet af overgangsfasen bemyndige Tyrkiet til at genindføre, forhøje eller indføre indførselstold for de varer, der hører under den i artikel 10 nævnte ordning.

Disse toldforanstaltninger kan for hver af de positioner, som de angår, højst have den værditold, der anvendes, over for indførsel fra Fællesskabet til 25%.

4. Associeringsrådet kan fravige bestemmelserne i stk. 1 og 3.

Artikel 13

1. Uanset bestemmelserne i artiklerne 9 til 11 kan de kontraherende parter helt eller delvis suspendere opkrævningen af told på varer indført fra den anden part, som skal have meddelelse herom, særligt - hvad angår Tyrkiet - med henblik på at lette udførselen af visse varer, der er nødvendige for at fremme dets økonomiske udvikling.

2. De kontraherende parter erklærer sig rede til at nedsætte deres toldsats over for den anden part i et hurtigere tempo end det, som er fastsat i artiklerne 9 til 11, såfremt deres almindelige økonomiske situation og den pågældende erhvervsgrens forhold gør det muligt. Associeringsrådet retter henstillinger med henblik herpå.

Artikel 14

I tilfælde af at Tyrkiet afskaffer en afgift med tilsvarende virkning som told over for et tredjeland i et hurtigere tempo end det i artiklerne 10 og 11 nævnte, skal samme tempo anvendes ved afskaffelsen af denne afgift over for Fællesskabet.

Artikel 15

Med forbehold af bestemmelserne i artikel 7, stk. 2, afskaffer de kontraherende parter senest fire år efter denne protokols ikrafttræden indbyrdes udførselstold og afgifter med tilsvarende virkning som told.

Artikel 16

1. Bestemmelserne i artikel 7, stk. 1, og i artiklerne 8 til 15 anvendes på finantold.
2. Ved denne protokols ikrafttræden underretter Fællesskabet og Tyrkiet Associeringsrådet om deres finantoldsatser.
3. Tyrkiet bevarer retten til at erstatte disse finantoldsatser med en intern afgift i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 44.
4. Såfremt Associeringsrådet finder, at det volder Tyrkiet alvorlige vanskeligheder at aflæse en finantold, bemyndiger det Tyrkiet til at opretholde denne told på betingelse af, at den afskaffes senest ved overgangsfasens slutning. Anmodning om sådan bemyndigelse skal foreligge inden for tolv måneder fra denne protokols ikrafttræden.

Tyrkiet kan imidlertid bevare den pågældende told, indtil Associeringsrådet har truffet en afgørelse.

Afdeling II

Tyrkiets indførelse af den fælles toldtarif

Artikel 17

Tilpasningen af Tyrkiets toldtarif til den fælles toldtarif finder sted i løbet af overgangsfasen i overensstemmelse med nedenstående retningslinjer på basis af de af Tyrkiet faktisk anvendte toldsatser over for tredjelande på datoen for undertegnelsen af denne protokol.

1. For de varer, for hvilke de af Tyrkiet faktisk anvendte satser på ovennævnte dato ikke afviger mere end 15% fra satserne i den fælles toldtarif, anvendes sidstnævnte satser et år efter den i artikel 10 fastsatte anden nedsættelse af tolden.
2. I de øvrige tilfælde anvender Tyrkiet et år efter den i artikel 10 fastsatte anden nedsættelse af tolden, en told, der formindsker forskellen mellem den ved undertegnelsen af denne protokol faktisk anvendte sats og satsen ifølge den fælles toldtarif med 20%.
3. Denne forskel formindskes yderligere med 20% ved den i artikel 10 fastsatte femte og syvende nedsættelse af tolden.
4. Den fælles toldtarif gennemføres i sin helhed ved den i artikel 10 fastsatte tiende nedsættelse af tolden.

Artikel 18

Uanset artikel 17 foretager Tyrkiet for de varer, som er opført i bilag 3, en tilpasning af sin tarif i løbet af en periode på toogtyve år på følgende måde:

1. For de varer, på hvilke den af Tyrkiet faktisk anvendte told på datoen for undertegnelsen af denne protokol ikke afviger mere end 15% fra tolden ifølge den fælles toldtarif, anvendes sidstnævnte told fra den i artikel 11 fastsatte fjerde toldnedsættelse.
2. I de øvrige tilfælde anvender Tyrkiet fra den i artikel 11 fastsatte fjerde toldnedsættelse, en told, der formindsker forskellen mellem den sats, som faktisk anvendes på datoen for undertegnelsen af denne protokol, og satsen ifølge den fælles toldtarif med 20%.
3. Denne forskel formindskes yderligere med henholdsvis 30% og 20% fra den i artikel 11 fastsatte syvende og niende nedsættelse.
4. Den fælles toldtarif gennemføres fuldt ud ved slutningen af det toogtyvende år.

Artikel 19

1. For visse varer, der højst kan udgøre 10% af værdien af Tyrkiets samlede indførsel i 1967, har Tyrkiet efter høring i Associeringsrådet ret til at udsætte de toldsænkninger, som det ifølge artiklerne 17 og 18 skulle gennemføre over for tredjelande, til slutningen af det toogtyvende år efter denne protokols ikrafttræden.

2. For visse varer, der højst kan udgøre 5% af værdien af Tyrkiets samlede indførsel i 1967, har Tyrkiet efter høring i Associeringsrådet ret til over for tredjelande at opretholde satser, der er højere end tolden ifølge den fælles toldtariff efter en periode på toogtyve år.

3. Gennemførelse af bestemmelserne i de foregående stykker må dog ikke berøre den fri bevægelighed for varer inden for associeringen og kan ikke give anledning til, at Tyrkiet påberåber sig artikel 5.

4. Tyrkiet opretholder i tilfælde af, at tilpasningen af dets toldtariff til den fælles toldtariff fremskyndes, overfor Fællesskabet en præference, der svarer til den, som følger af de i dette kapitel fastsatte ordninger.

For de varer, der er opført i bilag 3, kan en sådan fremskyndelse ikke finde sted før slutningen af overgangsfasen uden Associeringsrådets forudgående bemyndigelse.

5. For de toldsatser, der er bemyndiget i henhold til artikel 16, stk. 4, første afsnit, eller som Tyrkiet foreløbig kan opretholde i overensstemmelse med artikel 16, stk. 4, andet afsnit, undtages Tyrkiet fra at gennemføre bestemmelserne i artiklerne 17 og 18. Når bemyndigelsen udløber, anvender Tyrkiet de toldsatser, som ville følge af gennemførelsen af disse artikler.

Artikel 20

1. For at lette indførselen af visse varer, der kommer fra tredjelande, med hvilke Tyrkiet har bilaterale handelsaftaler, har Tyrkiet - såfremt sådanne aftaler væsentligt berøres ved anvendelse af bestemmelserne i denne protokol eller af forholderegler, der er truffet med henblik på dens gennemførelse - ret til at indrømme toldkontingenter, for hvilke der ydes toldnedsættelse eller toldfrihed, med Associeringsrådets forudgående bemyndigelse.

2. En sådan bemyndigelse betragtes som givet, når de i foregående stk. nævnte toldkontingenter opfylder følgende betingelser:

- den samlede værdi af disse kontingenter årligt ikke overstiger 10% af gennemsnitsværdien af den tyrkiske indførsel fra tredjelande i løbet af de sidste tre år, for hvilke statistiske oplysninger foreligger, med fradrag af den indførsel, som har fundet sted ved hjælp af de i bilag 4 nævnte midler. Fra disse 10% trækkes toldfri indførsler fra tredjelande som er foretaget inden for rammerne af bilag 4;
- for hver vare må den indførselsværdi, der er fastsat inden for rammerne af toldkontingenterne, ikke overstige en tredjedel af gennemsnitsværdien af den tyrkiske indførsel af denne vare fra tredjelande i de tre sidste år, for hvilke statistiske oplysninger foreligger.

3. Tyrkiet underretter Associeringsrådet om de foranstaltninger, som det påtænker at træffe i overensstemmelse med bestemmelserne i stk. 2.

Ved slutningen af overgangsfasen kan Associeringsrådet afgøre, om bestemmelserne i stk. 2 skal ophæves eller ændres.

4. I intet tilfælde kan toldsatsen for et toldkontingent være lavere end den sats, der faktisk anvendes af Tyrkiet over for indførsler fra Fællesskabet.

Kapitel II

AFSKAFFELSE AF KVANTITATIVE RESTRIKTIONER MELLEM DE KONTRAHERENDE PARTER

Artikel 21

Kvantitative indførselsrestriktioner såvel som alle foranstaltninger med tilsvarende virkning er med forbehold af nedennævnte bestemmelser forbudt mellem de kontraherende parter.

Artikel 22

1. De kontraherende parter afholder sig fra indbyrdes at indføre nye kvantitative restriktioner eller foranstaltninger med tilsvarende virkning ved indførsel.

2. For Tyrkiets vedkommende gælder denne forpligtelse dog ved denne protokols ikrafttræden kun for 35% af dets egen indførsel fra Fællesskabet i 1967. Denne procentsats forhøjes til 40, 45, 60 og 80% henholdsvis tre,otte, tretten og atten år efter denne protokols ikrafttræden.

3. Seks måneder før hver af de tre sidste tidsfrister undersøger Associeringsrådet virkningerne af forhøjelsen af liberaliseringssatsen for den økonomiske udvikling i Tyrkiet og afgør i givet fald, for at sikre en hurtigere økonomisk udvikling i Tyrkiet, at udsætte den pågældende forhøjelse med en frist, som den fastsætter.

Hvis en sådan afgørelse ikke foreligger, udsættes den pågældende forhøjelse et år. Undersøgelingsproceduren gentages på ny seks måneder før udløbet af denne frist. En ny udsættelse på et år finder sted, såfremt Associeringsrådet igen ikke træffer en afgørelse.

Ved udløbet af denne sidste frist gennemføres forhøjelsen af liberaliseringssatsen af Tyrkiet, medmindre Associeringsrådet træffer anden afgørelse.

4. Ved undertegnelsen af denne protokol underrettes Fællesskabet om listen over de varer, der frit kan indføres fra Fællesskabet til Tyrkiet. Denne liste konsolideres over for Fællesskabet. Listerne over de varer, der liberaliseres til de respektive frister i stk. 2, meddeles Fællesskabet og konsolideres over for dette.

5. Tyrkiet kan genindføre kvantitative indførselsrestriktioner for varer, som er liberaliseret, men ikke konsolideret i medfør af denne artikel, på betingelse af, at der for Fællesskabet åbnes kontingenter, der mindst udgør 75% af gennemsnittet af indførslerne fra Fællesskabet i løbet af de tre sidste år forud for denne genindførelse. Disse kontingenter er underkastet bestemmelserne i artikel 25, stk. 4.

6. Tyrkiet indrømmer under alle omstændigheder ikke Fællesskabet en mindre gunstig behandling end tredjelande.

Artikel 23

Med forbehold af artikel 22, stk. 5, afstår de kontraherende parter fra i deres indbyrdes samhandel at gøre de på datoen for denne protokols ikrafttræden gældende kvantitative restriktioner og foranstaltninger med tilsvarende virkning mere restriktive.

Artikel 24

Ved denne protokols ikrafttræden ophæver Fællesskabet alle kvantitative restriktioner ved indførsel fra Tyrkiet. Denne liberalisering konsolideres over for Tyrkiet.

Artikel 25

1. Tyrkiet ophæver gradvist de kvantitative restriktioner ved indførsel fra Fællesskabet på de i følgende stk. nævnte betingelser.

2. Et år efter denne protokols ikrafttræden åbnes der til gunst for Fællesskabet indførselskontingenter for hver af de varer, som ikke er liberaliseret i Tyrkiet. Disse kontingenter fastsættes således, at de svarer til gennemsnittet af indførselen fra Fællesskabet i løbet af de sidste tre år, for hvilke statistiske oplysninger foreligger, med fradrag af indførsel foretaget:

- a) med særlige bistandsmidler knyttet til bestemte investeringsprojekter;
- b) uden valutatilfælde;

- c) inden for rammerne af loven om fremme af investering af udenlandsk kapital.

3. Såfremt indførslen fra Fællesskabet af en vare, som ikke er liberaliseret, i løbet af det første år efter denne protokols ikrafttræden ikke udgør 7% af den samlede indførsel af denne vare, oprettes et kontingent, der svarer til 7% af denne indførsel et år efter denne protokols ikrafttræden.

4. Tre år efter denne protokols ikrafttræden forøger Tyrkiet alle de således fastsatte kontingenter for i forhold til det foregående år at gennemføre en forøgelse på mindst 10% af den samlede værdi og på mindst 5% af værdien af kontingentet for hver vare. Hvert andet år forøges disse værdier tilsvarende i forhold til den forudgående periode.

5. Fra det trettende år efter denne protokols ikrafttræden forøges hvert kontingent med mindst 20% hvert andet år i forhold til den forudgående periode.

6. Såfremt en vare, som ikke er liberaliseret, slet ikke har været indført til Tyrkiet i løbet af det første år efter denne protokols ikrafttræden, fastsætter Associeringsrådet retningslinjerne for åbning og forhøjelse af et kontingent.

Artikel 24

ophæver Fællesskabet alle kvantitative restriktioner i Tyrkiet. Denne liberalisering konsolideres

Artikel 25

kvantitative restriktioner ved indførsel fra de nævnte betingelser.

Ikrafttræden åbnes der til gunst for Fællesskabet af de varer, som ikke er liberaliseret i denne protokol, således, at de svarer til gennemsnittet af de sidste tre år, for hvilke statistiske oplysninger er indført af indførsel foretaget

nyttet til bestemte investeringsprojekter;

for fremme af investering af udenlandsk

kabet af en vare, som ikke er liberaliseret i denne protokol, ikrafttræden ikke udgør 7% af den samlede værdi af de varer, oprettes et kontingent, der svarer til denne protokols ikrafttræden.

Ikrafttræden forøger Tyrkiet alle de således til det foregående år at gennemføre en mindste værdi og på mindst 5% af værdien af de varer, der foretages disse værdier tilsvarende.

denne protokols ikrafttræden foretages hvert år i forhold til den forudgående

beraliseret, slet ikke har været indført til denne protokols ikrafttræden, fastsætter for åbning og forhøjelse af et kontingent.

1. Såfremt Associeringsrådet konstaterer, at indførselen af en vare, som ikke er liberaliseret i to på hinanden følgende år, har været væsentlig mindre end det gældende kontingent, kan dette kontingent ikke tages i betragtning ved beregning af kontingenternes samlede værdi. I et sådant tilfælde ophæver Tyrkiet kontingenteringen af denne vare over for Fællesskabet.

2. Alle kvantitative restriktioner for indførsel til Tyrkiet skal være fjernet senest toogtyve år efter denne protokols ikrafttræden.

Artikel 26

1. De kontraherende parter ophæver indbyrdes alle foranstaltninger med tilsvarende virkning som kvantitative indførselsrestriktioner senest ved slutningen af en periode på toogtyve år. Associeringsrådet retter henstillinger om gradvise tilpasninger i løbet af denne periode under hensyntagen til bestemmelser, der er truffet inden for Fællesskabet.

2. Tyrkiet ophæver Tyrkiet gradvis den sikkerhed, som skal stilles af importøren ved indførsel af varer, der kommer fra Fællesskabet, i overensstemmelse med de i artiklerne 10 og 11 fastsatte tempi.

Ved denne protokols ikrafttræden sænkes desuden den sikkerhedsstillelse, der udgør mere end 140% af toldværdien for de varer, der indføres fra Fællesskabet, for så vidt angår dele og tilbehør til køretøjer henhørende under position 87.06 i den tyrkiske toldtarif, og som for de andre varers værdi udgør mere end 120% af toldværdien, til de ovennævnte 100%.

Artikel 27

1. Kvantitative udførselsrestriktioner såvel som alle foranstaltninger med tilsvarende virkning er forbudt mellem de kontraherende parter.

Fællesskabet og Tyrkiet afskaffer indbyrdes senest ved slutningen af overensstemmende kvantitative udførselsrestriktioner og alle foranstaltninger med tilsvarende virkning.

2. Uanset foregående stk. kan Fællesskabet og Tyrkiet efter konsultation i Associeringsrådet opretholde eller indføre udførselsrestriktioner for basissprodukter i nødvendigt omfang for at fremme udviklingen af visse erhvervsgrene eller for at imødegå en eventuel knaphed af disse produkter.

I et sådant tilfælde åbner den pågældende part et kontingent for den anden part under hensyntagen dels til gennemsnittet af udførselen for de sidste tre år, for hvilke statistiske oplysninger foreligger, og dels til samhandelens normale udvikling som følge af den gradvise gennemførelse af toldunionen.

Artikel 28

Tyrkiet erklærer sig rede til over for Fællesskabet at fjerne sine kvantitative ind- og udførselsrestriktioner i et hurtigere tempo end det, der er fastsat i de foregående artikler, såfremt dets almindelige økonomiske situation og den pågældende erhvervsgrens forhold tillader det. Associeringsrådet retter med henblik herpå henstillinger til Tyrkiet.

Artikel 29

Bestemmelserne i artiklerne 21 til 27 er ikke til hinder for sådanne forbud eller restriktioner vedrørende indførsel, udførsel eller transit, som er begrundet i hensynet til den offentlige sødelighed, den offentlige orden, den offentlige sikkerhed, beskyttelse af menneskers og dyrs liv og sundhed, beskyttelse af planter, beskyttelse af nationale skatte af kunstnerisk, historisk eller arkæologisk værdi eller beskyttelse af industriel og kommerciel ejendomsret. Disse forbud eller restriktioner må dog hverken udgøre et middel til vilkårlig forskelsbehandling eller en skjult begrænsning af samhandelen mellem de kontraherende parter.

Artikel 30

1. De kontraherende parter tilpasser gradvist de statslige handelsmonopoler, således at enhver forskelsbehandling af statsborgerne i Fællesskabets medlemsstater og i Tyrkiet med hensyn til forsynings- og afsætningsvilkår er udelukket ved udløbet af en periode på toogtyve år.

Denne artikels bestemmelser finder anvendelse på ethvert organ, gennem hvilket en medlemsstat eller Tyrkiet, de jure eller de facto, direkte eller indirekte, kontrollerer, leder eller øver mærkbar indflydelse på indførsel eller udførsel mellem Fællesskabet og Tyrkiet. Disse bestemmelser finder også anvendelse på statskoncessionerede monopoler.

2. De kontraherende parter afholder sig fra at indføre nye foranstaltninger, som strider mod de i stk. 1 anførte principper, eller som begrænser rækkevidden af de artikler, der angår afskaffelse af told og kvantitative restriktioner mellem dem.

3. Associeringsrådet fastsætter senest seks år efter denne protokols ikrafttræden retningslinjerne og tempoet for tilpasningen af de i denne artikel omhandlede tyrkiske monopoler samt for formindskelsen af hindringerne for samhandelen mellem Fællesskabet og Tyrkiet.

Indtil Associeringsrådet har truffet den i foregående afsnit fastsatte afgørelse, anvender de kontraherende parter for de varer, der er underkastet et monopol hos den anden kontraherende part, en behandling, som er mindst lige så gunstig som den, der anvendes for samme varer for det mest begunstigede tredjeland.

4. De kontraherende parters forpligtelser gælder kun i det omfang, de er forenelige med bestående internationale aftaler.

Kapitel III

VARER, DER VED DERES INDFØRSEL TIL FÆLLESSKABET ER UNDERKASTET EN SÆRLIG ORDNING SOM FØLGE AF GENNEMFØRELSEN AF DEN FÆLLES LANDBRUGSPOLITIK

Artikel 31

Den ordning for landbrugsvarer, som er fastsat i kapitel IV, finder anvendelse på de varer, der ved deres indførsel til Fællesskabet er underkastet en særlig ordning som følge af gennemførelsen af den fælles landbrugspolitik.

Kapitel IV

LANDBRUG

Artikel 32

Bestemmelserne i denne protokol finder anvendelse på landbrugsvarer, medmindre andet er fastsat i artiklerne 33 til 35.

Artikel 33

1. I løbet af en periode på toogtyve år foretager Tyrkiet en tilpasning af sin landbrugspolitik med henblik på ved slutningen af denne periode at indføre foranstaltninger inden for den fælles landbrugspolitik, som er nødvendige i Tyrkiet for gennemførelsen af den frie bevægelighed for landbrugsvarer mellem Fællesskabet og Tyrkiet.

2. I løbet af den i stk. 1 nævnte periode tager Fællesskabet ved fastlæggelsen eller ved den yderligere udvikling af sin landbrugspolitik hensyn til det tyrkiske landbrugsinteresser. Tyrkiet giver med henblik herpå Fællesskabet alle nødvendige oplysninger.

3. Fællesskabet underretter Tyrkiet såvel om Kommissionens forslag vedrørende fastlæggelsen eller udviklingen af den fælles landbrugspolitik som om udtalelser og beslutninger vedrørende disse forslag.

4. Associeringsrådet træffer afgørelse om de indberetninger, som Tyrkiet inden for landbrugsområdet skal foretage til Fællesskabet.

5. Der kan i Associeringsrådet finde konsultationer sted om de i stk. 3 nævnte forslag fra Kommissionen og om de forholdsregler, som Tyrkiet påtænker at træffe inden for landbrugsområdet i overensstemmelse med stk. 1.

Artikel 34

1. Ved slutningen af perioden på toogtyve år vedtager Associeringsrådet efter at have konstateret, at Tyrkiet har indført de i artikel 33, stk. 1 nævnte foranstaltninger inden for den fælles landbrugspolitik, de nødvendige bestemmelser for gennemførelsen af den frie bevægelighed for landbrugsvarer mellem Fællesskabet og Tyrkiet.

2. De i stk. 1 nævnte bestemmelser kan medføre enhver nødvendig fravigelse af de i denne protokol fastsatte regler.

3. Associeringsrådet kan ændre den i stk. 1 nævnte dato.

Artikel 35

1. Indtil de i artikel 34 fastsatte bestemmelser er vedtaget og med forbehold af artiklerne 7 til 11, 15 til 18, 19, stk. 1 og 5, 21 til 27 og 30, indrømmer Fællesskabet og Tyrkiet i deres samhandel med landbrugsvarer hinanden en præferenceordning, hvis omfang og nærmere udformning fastsættes af Associeringsrådet.

Artikel 33

De tolvte år foretager Tyrkiet en tilpasning af på ved slutningen af denne periode af den fælles landbrugspolitik, som er nødvendig af den frie bevægelighed for landbrug Tyrkiet.

perioden tager Fællesskabet ved fastlæggelse af sin landbrugspolitik hensyn til det givet med henblik herpå Fællesskabet

et såvel om Kommissionens forslag vedrørende af den fælles landbrugspolitik som ørende disse forslag.

else om de indberetninger, som Tyrkiet foretager til Fællesskabet.

ende konsultationer sted om de i stk. 3 og om de forholdsregler, som Tyrkiet landbrugsområdet i overensstemmelse med

Artikel 34

toogtyve år vedtager Associeringsrådet har indført de i artikel 33, stk. 1 nævnte landbrugspolitik, de nødvendige betingelser for frie bevægelighed for landbrugsvarer

er kan medføre enhver nødvendig travleregler.

en i stk. 1 nævnte dato.

Artikel 35

bestemmelser er vedtaget og med forbehold 18, 19, stk. 1 og 5, 21 til 27 og 30, i deres samhandel med landbrugsvarer is omfang og nærmere udformning fast-

1. Frie handling, der finder anvendelse fra begyndelsen af overgangsfasen, og dog fastsat i bilag 6.

2. Et år efter denne protokols ikrafttræden og dernæst hvert andet år vedtager Associeringsrådet på begæring fra en af parterne resultaterne af den gennemførelse, der finder anvendelse på landbrugsvarer. Det kan træffe afgørelse om forbedringer, som måtte vise sig nødvendige med henblik på at sikre den gradvise gennemførelse af associeringsaftalens mål.

3. Bestemmelserne i artikel 34, stk. 2, finder anvendelse.

Afsnit II

BEVÆGELIGHED FOR PERSONER OG TJENESTEYDELSER

Kapitel I

ARBEJDSKRAFTEN

Artikel 36

Arbejdskraftens frie bevægelighed mellem Fællesskabets medlemsstater og Tyrkiet vil blive gradvist gennemført i overensstemmelse med de i artikel 33 i associeringsaftalen anførte principper mellem afslutningen af det tolvte og trettioende år for aftalens ikrafttræden.

Associeringsrådet træffer beslutning om de nødvendige retningslinjer med henblik herpå.

Artikel 37

Hver medlemsstat opretter for arbejdstagere af tyrkisk nationalitet, som er bosiddende i Fællesskabet, en ordning, hvorunder der ikke finder nogen i Tyrkiet begrundet forskelsbehandling sted i forhold til arbejdstagere, som er statsborgere i andre af Fællesskabets medlemsstater, for så vidt angår arbejdsvilkår og aflønning.

Artikel 38

Indtil den gradvise gennemførelse af arbejdskraftens frie bevægelighed mellem Fællesskabets medlemsstater og Tyrkiet er foretaget, kan Associeringsrådet undersøge alle spørgsmål i forbindelse med den geografiske og faglige bevægelighed for arbejdstagere af tyrkisk nationalitet, særlig forlængelse af arbejds- og opholdstilladelser med henblik på at lette beskæftigelsen af disse arbejdstagere i hver medlemsstat.

Associeringsrådet kan med henblik herpå rette henstillinger til medlemsstaterne.

Artikel 39

1. Før udgangen af det første år efter denne protokols ikrafttræden vedtager Associeringsrådet bestemmelser vedrørende social tryghed for arbejdstagere af tyrkisk nationalitet, som bevæger sig inden for Fællesskabet og for deres familie, som opholder sig inden for Fællesskabet.

2. Disse bestemmelser skal gøre det muligt for arbejdstagere af tyrkisk nationalitet efter endnu ikke fastlagte retningslinjer at opnå en sammenlægning af tidsrum, i hvilke de har været forsikret eller beskæftiget i de forskellige medlemsstater, for så vidt angår pension og andre ydelser udbetalt på grund af alderdom, dødsfald eller invaliditet, såvel som sygeforsorg for arbejdstageren og for hans familie, som opholder sig inden for Fællesskabet. Disse bestemmelser kan ikke skabe en forpligtelse for Fællesskabets medlemsstater til at tage hensyn til de tidsrum, der er forløbet i Tyrkiet.

3. De ovennævnte bestemmelser skal gøre det muligt at sikre udbetaling af familietilæg, såfremt arbejdstagerens familie opholder sig inden for Fællesskabet.

4. De pensioner og andre ydelser, der udbetales på grund af alderdom, dødsfald eller invaliditet, og som er erhvervet ved anvendelse af de i stk. 2 nævnte bestemmelser, skal kunne udføres til Tyrkiet.

5. De i denne artikel nævnte bestemmelser berører ikke de rettigheder og forpligtelser, der følger af eksisterende bilaterale aftaler mellem Tyrkiet og Fællesskabets medlemsstater, i det omfang disse fastsætter en mere gunstig ordning for tyrkiske statsborgere.

Artikel 40

Associeringsrådet kan rette henstillinger til medlemsstaterne og til Tyrkiet for at fremme udvekslingen af unge arbejdstagere under hensyntagen til de

foranstaltninger, der følger af medlemsstaternes gennemførelse af artikel 50 i traktaten om oprettelse af Fællesskabet.

Kapitel II

ETABLERINGSRET, TJENESTEYDELSER OG TRANSPORT

Artikel 41

1. De kontraherende parter afholder sig fra indbyrdes at indføre nye restriktioner, der hindrer etableringsfriheden og den frie udveksling af tjenesteydelser.
2. Associeringsrådet fastsætter i overensstemmelse med principperne i artiklerne 13 og 14 i associeringsaftalen tempoet og retningslinjerne, ifølge hvilke de kontraherende parter indbyrdes gradvis afskaffer restriktioner, der hindrer etableringsfriheden og den frie udveksling af tjenesteydelser.

Associeringsrådet fastsætter dette tempo og disse retningslinjer for de forskellige former for virksomhed under hensyntagen til tilsvarende bestemmelser, der allerede er truffet af Fællesskabet på disse områder samt til Tyrkiets særlige situation på det økonomiske og sociale område. De aktiviteter, der særlig bidrager til udvikling af produktionen og samhandelen, vil få forrang.

Artikel 42

1. I overensstemmelse med retningslinjer, som Associeringsrådet vedtager under særlig hensyntagen til Tyrkiets geografiske beliggenhed, udstrækker Associeringsrådet bestemmelserne vedrørende transport i traktaten om oprettelse af Fællesskabet til at gælde for Tyrkiet. Det kan på samme betingelser udstrække retningslinjerne til at gælde for Tyrkiet med henblik på gennemførelse af disse bestemmelser vedrørende transport med jernbane, ad landeveje og sejlbare vandveje til at gælde for Tyrkiet.
2. Såfremt Fællesskabet i medfør af artikel 84, stk. 2, i traktaten om oprettelse af Fællesskabet fastsætter bestemmelser for sø- og luftfart, træffer Associeringsrådet beslutning om, hvorvidt, i hvilket omfang og på hvilken måde bestemmelser vil kunne fastsættes for Tyrkiets sø- og luftfart.

Afsnit III

TILNÆRMELSE AF DEN ØKONOMISKE POLITIK

Kapitel I

KONKURRENCE, SKATTER OG AFGIFTER OG TILNÆRMELSE AF LOVGIVNINGERNE

Artikel 43

1. Associeringsrådet vedtager inden for en frist af seks år fra denne protokols ikrafttræden vilkårene for og den nærmere udformning af de principper, der er nævnt i artiklerne 85, 86, 90 og 92 i traktaten om oprettelse af Fællesskabet.

2. I overgangsfasen kan Tyrkiet betragtes som værende i den situation, som er nævnt i artikel 92, stk. 3, litra a), i traktaten om oprettelse af Fællesskabet. Som følge heraf betragtes sidste til fremme af dets økonomiske udvikling som forenelig med associeringens funktion, for så vidt som støtten ikke ændrer samhandelsbetingelserne i et omfang, der strider mod de kontraherende parters fælles interesser.

Ved slutningen af overgangsfasen træffer Associeringsrådet under hensyntagen til Tyrkiets økonomiske situation på dette tidspunkt afgørelse om, hvorvidt det er nødvendigt at forlænge de i foregående stk. nævnte bestemmelser.

Artikel 44

1. Ingen kontraherende part må direkte eller indirekte pålægge varer fra den anden kontraherende part interne afgifter af nogen art, som er højere end de afgifter, der direkte eller indirekte pålægges lignende indenlandske varer.

Ingen kontraherende part må pålægge varer fra den anden kontraherende part interne afgifter, som indirekte vil kunne beskytte andre produktioner.

De kontraherende parter ophæver senest ved begyndelsen af det tredje år efter denne protokols ikrafttræden de bestemmelser, der er i kraft på datoen for undertegnelsen af denne, og som strider mod ovenstående regler.

III
ØKONOMISKE POLITIK

II
AFGIFTER OG TILNÆRMELSE AF
TILNÆRMELSE AF

43
for en frist af seks år fra denne proto-
nærmere udformning af de princip-
90 og 92 i traktaten om oprettelse af

ragtes som værende i den situation,
fra a), i traktaten om oprettelse af
støtte til fremme af dets økonomi-
seringens funktion, for så vidt som
clserne i et omfang, der strider mod
ser.

for Associeringsrådet under hensyn-
on på dette tidspunkt afgørelse om,
de i foregående stk. nævnte bestem-

44
kte eller indirekte pålægge varer fra
afgifter af nogen art, som er højere
kte pålægges lignende indenlandske

varer fra den anden kontraherende
kunne beskytte andre produktioner.
est ved begyndelsen af det tredje år
estemmelser, der er i kraft på datoen
trider mod ovenstående regler.

I samhandelen mellem Fællesskabet og Tyrkiet kan der ved udførsel af
ikke være godtgørelse for indenlandske afgifter ud over det beløb, der
der er pålagt dem direkte eller indirekte.

Såfremt der opkræves omsætningsafgift som en kumulativ flerledsa-
for kan der, med hensyn til interne afgifter som pålægges indførte varer,
ikke godtgøres for udførte varer, fastsættes gennemsnitssatser for varer
der består af varer, dog under iagttagelse af de i foregående stk. anførte
forhold.

Associeringsrådet drager omsorg for, at de foregående bestemmelser
overføres under hensyntagen til de af Fællesskabet indvundne erfaringer
i det i denne artikel omhandlede område.

Artikel 45

Der må ikke være andre skatter end omsætningsafgifter, forbrugsafgifter og
indirekte skatter, kan fritagelse for afgiftsbetaling eller godtgørelse af
indirekte skatter ikke ydes, og udligningsafgifter ved indførsel kan ikke
i samhandelen mellem Fællesskabet og Tyrkiet, medmindre As-
socieringsrådet på forhånd har godkendt de påtænkte foranstaltninger for en
bestemt periode.

Artikel 46

De kontraherende parter kan indføre de beskyttelsesforanstaltninger, som
de anser nødvendige for at afhjælpe de vanskeligheder, der følger, enten
 Associeringsrådet ikke har truffet de i artikel 43, stk. 1 nævnte afg-
ørelser om fastsættelse af vilkårene for og den nærmere udformning af gen-
indførselen, eller fordi de i artiklerne 44 og 45 fastsatte afgørelser eller
bestemmelser ikke er blevet gennemført.

Artikel 47

Såfremt Associeringsrådet i løbet af en periode på toogtyve år efter
foranstaltning fra en af de kontraherende parter fastslår, at der finder dumping
i samhandelen mellem Fællesskabet og Tyrkiet, retter det henstilling til
den anden part, der foretager dumping med henblik på at bringe den til
ophør.

Den krænkede part kan efter at have underrettet Associeringsrådet
træffe beskyttelsesforanstaltninger i tilfælde af:

- a) at Associeringsrådet inden for en frist af tre måneder fra anmodningens
indgivelse ikke har truffet nogen afgørelse i medfør af stk. 1;
- b) at dumping på trods af de i stk. 1 fastsatte henstillinger fortsætter.

Såfremt den krænkende parts interesser nødvendiggør en øjeblikkelig ind-
sats, kan denne part desuden efter at have underrettet Associeringsrådet
herom i forebyggendeøjemed træffe foreløbige beskyttelsesforanstaltning-
er, herunder antidumpingtold. Disse foranstaltninger kan højst vare i tre
måneder fra indgivelse af anmodningen eller fra den dato, på hvilken den
krænkede part har truffet beskyttelsesforanstaltninger i medfør af litra b) i
foregående afsnit.

3. Såfremt der er truffet beskyttelsesforanstaltninger i de i stk. 2, første
afsnit, litra a) eller andet afsnit nævnte tilfælde, kan Associeringsrådet på
ethvert tidspunkt træffe afgørelse om, at disse beskyttelsesforanstaltninger
skal suspenderes indtil de i stk. 1 fastsatte henstillinger er foretaget.

Såfremt beskyttelsesforanstaltningerne er truffet i det i stk. 2, første afsnit,
litra b) nævnte tilfælde, kan Associeringsrådet henstille, at disse beskyttel-
sesforanstaltninger ophæves eller ændres.

4. Varer med oprindelse hos en af de kontraherende parter, eller som frit
kan omsættes der, og som er blevet udført til den anden kontraherende part,
tillades genindført til førstnævnte part, uden at de kan pålægges told eller
undergives kvantitative restriktioner eller foranstaltninger med tilsvarende
virkning.

Associeringsrådet kan rette enhver nødvendig henstilling med henblik på
anvendelse af dette stykke under hensyntagen til de erfaringer, som Fælles-
skabet har indvundet på dette område.

Artikel 48

Associeringsrådet kan henstille til hver af de kontraherende parter at træffe
foranstaltninger med henblik på en tilnærmelse af de ved lov eller admini-
strativt fastsatte bestemmelser på de områder, der ikke omfattes af bestem-
melserne i denne protokol, og som har direkte indflydelse på associeringens
funktion eller på de områder, der omfattes af disse bestemmelser, såfremt
disse ikke omfatter en særlig fremgangsmåde.

Kapitel II

ØKONOMISK POLITIK

Artikel 49

For at lette virkeliggørelsen af de i artikel 17 i Associeringsaftalen angivne mål vil de kontraherende parter regelmæssigt rådføre sig med hinanden i Associeringsrådet for at samordne deres økonomiske politik. Associeringsrådet vil om nødvendigt anbefale passende foranstaltninger i en given situation.

Artikel 50

1. De kontraherende parter erklærer sig rede til at liberalisere deres betalinger ud over det i artikel 19 i Associeringsaftalen foreskrevne i det omfang, deres økonomiske situation i almindelighed og deres betalingsbalances stilling i særdeleshed tillader det.

2. I det omfang udveksling af varer og tjenesteydelser samt kapitalbevægelser kun er begrænset af restriktioner vedrørende de hertil knyttede betalinger, anvendes bestemmelserne om ophævelse af kvantitative restriktioner på tjenesteydelser og på kapitalbevægelser.

3. De kontraherende parter forpligter sig til ikke uden forudindhentet tilladelse fra Associeringsrådet at indføre yderligere restriktioner for overførsler i forbindelse med de usynlige transaktioner, som opregnes i bilag III til traktaten om oprettelse af Fællesskabet.

4. Såfremt det viser sig nødvendigt, træffer medlemsstaterne aftale om foranstaltninger for at muliggøre de i artikel 19 i associeringsaftalen omhandlede betalinger og overførsler.

Artikel 51

For at virkeliggøre de i artikel 20 i associeringsaftalen angivne mål bestræber Tyrkiet sig på fra denne protokols ikrafttræden at forbedre ordningen for private kapitaloverførsler fra Fællesskabet, som kan medvirke til dets økonomiske udvikling.

Artikel 52

De kontraherende parter bestræber sig på ikke at indføre nye valutarestriktioner for indbyrdes kapitalbevægelser eller for løbende betalinger, som er knyttet til disse bevægelser og på ikke at gøre den bestående ordning mere restriktiv.

De kontraherende parter forenkler så vidt muligt formaliteterne med henblik på tilladelse af og kontrol med afslutningen eller gennemførelsen af transaktioner og kapitaloverførsler og træffer i givet fald aftale med henblik på denne forenkling.

Kapitel III

HANDELSPOLITIK

Artikel 53

1. De kontraherende parter enes i Associeringsrådet om i overgangsperioden at sikre koordineringen af deres handelspolitik over for tredjelande, særlig inden for de i artikel 113, stk. 1, i traktaten om oprettelse af Fællesskabet fastsatte områder.

Som følge heraf giver hver af de kontraherende parter efter den anden part ønske alle formålstjenlige oplysninger om de overenskomster indeholdende told- eller handelsbestemmelser, som førstnævnte part slutter, samt om de ændringer denne part foretager af reglerne for udenrigshandelen.

Hvis disse ændringer eller overenskomster har en direkte og særlig indvirkning på, hvorledes associeringen fungerer, finder der hensigtsmæssige konsultationer sted i Associeringsrådet for at tilgodese de kontraherende parters interesser.

2. Ved overgangsfasens udløb styrker de kontraherende parter i Associeringsrådet samordningen af deres handelspolitik for at nå frem til en handelspolitik, som hviler på ensartede principper.

Artikel 54

1. Når Fællesskabet indgår en associerings- eller præferenceaftale, som har en direkte og særlig indvirkning på, hvorledes associeringen fungerer,

kel 52

g på ikke at indføre nye valutarestriktioner eller for løbende betalinger, som er te at gøre den bestående ordning mere

vidt muligt formaliteterne med hensyn til den eller gennemførelsen af transaktioner er i givet fald aftale med henblik på

el III

SPOLITIK

el 53

associeringsrådet om i overgangsperioden handelspolitik over for tredjelande, i, i traktaten om oprettelse af Fælles-

kontraherende parter efter den anden parts om de overenskomster indeholdende førstnævnte part slutter, samt om de for udenrigshandelen.

kontraherende parter har en direkte og særlig indvirkning, finder der hensigtsmæssige konsultationer tilgodesede de kontraherende parter

kontraherende parter i Associeringsrådet for at nå frem til en fælles principper.

el 54

associerings- eller præferenceaftale, som i, hvorledes associeringen fungerer,

Under det hensigtsmæssige konsultationer sted i Associeringsrådet, for at Fællesskabet kan tage hensyn til de i associeringsaftalen mellem Fællesskabet og Tyrkiet fastlagte gensidige interesser.

Tyrkiet hestreber sig for - når det viser sig nødvendigt for at undgå hindringer for den frie bevægelighed for varer - at træffe alle formålstjenlige foranstaltninger for at lette løsningen af de praktiske problemer, som kan opstå ved handelen med de lande, der er knyttet til Fællesskabet ved en associerings- eller præferenceaftale.

Træffes der ikke sådanne foranstaltninger, kan Associeringsrådet fastsætte de fornødne bestemmelser, for at associeringen kan fungere bedst muligt.

Artikel 55

Associeringsrådet finder der konsultationer sted om gennemførelsen af det økonomisk udviklingsmæssige samarbejde (RCD).

Associeringsrådet kan i givet fald vedtage de fornødne bestemmelser. Disse bestemmelser må ikke hindre, at associeringen fungerer bedst muligt.

Artikel 56

Hvis en tredjeland tiltræder Fællesskabet, finder der hensigtsmæssige konsultationer sted i Associeringsrådet, for at der kan tages hensyn til Fællesskabet og Tyrkiets gensidige interesse som fastlagt i associeringsaftalen.

Afsnit IV

AFSLUTTENDE OG AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 57

De kontraherende parter tiltræder gradvis betingelserne for deltagelse i kontrakter med offentlige myndigheder eller virksomheder samt private virksomheder, hvem der er indrømmet sær- eller enerettigheder, således at enhver forskelsbehandling af statsborgere i medlemsstaterne og Tyrkiet, der er knyttet til det af aftalen dækkede område, er fjernet ved slutningen af et tiårigt på toogtyve år.

Associeringsrådet fastlægger tempoet og enkelthederne ved denne tilrettelæggelse og lader sig lede af de løsninger, som er valgt på dette område i Fællesskabet.

Artikel 58

Inden for de af denne protokol dækkede områder

- må de regler, som Tyrkiet anvender over for Fællesskabet, ikke føre til nogen forskelsbehandling af medlemsstaterne, disses statsborgere eller selskaber;
- må de regler, som Fællesskabet anvender over for Tyrkiet, ikke føre til nogen forskelsbehandling af tyrkiske statsborgere eller selskaber.

Artikel 59

Inden for de af denne protokol dækkede områder må der ikke gives Tyrkiet gunstigere betingelser end dem, som medlemsstaterne indrømmer hinanden på grundlag af traktaten om oprettelse af Fællesskabet.

Artikel 60

1. Hvis der opstår alvorlige forstyrrelser i en erhvervssektor i Tyrkiet, eller hvis disse forstyrrelser bringer Tyrkiets ydre finansielle stabilitet i fare, eller der opstår vanskeligheder, som forværrer den økonomiske situation i et område i Tyrkiet, kan Tyrkiet træffe de fornødne beskyttelsesforanstaltninger.

Disse foranstaltninger samt de nærmere bestemmelser for deres anvendelse meddeles omgående Associeringsrådet.

2. Hvis der opstår alvorlige forstyrrelser i en erhvervssektor i Fællesskabet eller i en eller flere af dets medlemsstater, eller hvis disse forstyrrelser bringer én eller flere medlemsstaters ydre finansielle stabilitet i fare, eller hvis der opstår vanskeligheder, som forværrer den økonomiske situation i et område i Fællesskabet, kan Fællesskabet træffe de fornødne beskyttelsesforanstaltninger eller bemyndige den eller de pågældende medlemsstater til at træffe sådanne foranstaltninger.

Disse foranstaltninger samt de nærmere bestemmelser for deres anvendelse meddeles omgående Associeringsrådet.

3. Ved anvendelse af bestemmelserne i stk. 1 og 2 bør der fortrinsvis vælges foranstaltninger, der forstyrrer associeringens virksomhed så lidt som muligt. Disse foranstaltninger må ikke være af større omfang end absolut nødvendigt for at afhjælpe de opståede vanskeligheder.

4. Der kan finde konsultationer sted i Associeringsrådet om de foranstaltninger, som er truffet i medfør af stk. 1 og 2.

Artikel 61

Med forbehold af de særlige bestemmelser i denne protokol har overgangsfasen en varighed på tolv år.

Artikel 62

Denne protokol og dens bilag udgør en integrerende del af aftalen om oprettelse af en associering mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Tyrkiet.

Artikel 63

1. Denne protokol ratificeres af signatarstaterne i overensstemmelse med deres respektive forfatningsretlige regler, indgås for Fællesskabets vedkommende gyldigt ved afgørelse, der vedtages af Rådet i overensstemmelse med traktaten om oprettelsen af Fællesskabet og meddeles de kontraherende parter i aftalen om oprettelse af en associering mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Tyrkiet.

Ratifikationsinstrumenterne og akten om meddelelse af aftalens indgåelse udveksles i Bruxelles.

2. Denne protokol træder i kraft på den første dag i den måned, som følger efter datoen for udvekslingen af ratifikationsinstrumenterne og akten om meddelelse af aftalens indgåelse, der er omtalt i stk. 1.

3. Hvis denne protokols ikrafttræden ikke falder sammen med kalenderårets begyndelse, kan Associeringsrådet nedsætte eller forlænge de frister, der er fastsat i denne protokol, særlig med henblik på virkeliggørelsen af den frie bevægelighed for varer, således at de udløber ved slutningen af kalenderåret.

Artikel 64

Denne protokol er udfærdiget i to eksemplarer på hvert af følgende sprog: fransk, italiensk, nederlandsk, tysk og tyrkisk; hver af disse tekster har samme gyldighed.

Til bekræftelse heraf har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne tillægsprotokol.

kel 64

keksamplarer på hvert af følgende sprog:
og tyrkisk; hver af disse tekster har
de befuldmægtigede underskrevet den-

afholdes i Bruxelles, den treogtyvende november nitten hundrede og
firs.

For Hans Majestæt belgiernes konge.
WILHELM KUNZ

For præsidenten for Forbundsrepublikken Tyskland,
WILHELM KUNZ

For præsidenten for Den franske Republik,
ALBERT SCHUMANN

For præsidenten for Den italienske Republik,
ALBERT SCHUMANN

For Hans kongelige Højhed storhertugen af Luxembourg
JOSEPH THORN

For Herlands Majestæt dronningen af Nederlandene.
J. A. H. LUNS

For Rådet for De europæiske Fællesskaber,
WILHELM KUNZ, Franco Mario MALFATTI

For præsidenten for republikken Tyrkiet,
MUSTA FAZIL ÇAĞLAYANGİL

BILAG

BILAG I

om regler for indførsen af jordolieprodukter fra Tyrkiet til
Fællesskabet

Eneste Artikel

1. Som undtagelse fra artiklerne 9 og 21 til 30 i tilfølsprotokollen kan
følgende produkter, som raffineres i Tyrkiet, indføres toldfrit til Fællesska-
bet inden for rammerne af et årligt Fællesskabstoldkontingent på i alt
200 000 tons:

Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse
27.10	Olier udvundet af jordolie eller af skaller hidrørende fra bituminøse mineraler; præparater, ikke andetsteds nævnt, indeholdende 70 vægtprocent og derover af sådanne olier som karakteriserende bestanddel: A. Lette olier: III. Til anden anvendelse B. Middelvære olier: III. Til anden anvendelse C. Tungt olier: I. Gasolier: c) Til anden anvendelse II. Brændstoffer: c) Til anden anvendelse III. Smørelse og andre varer: c) Til blanding ved processer nævnt i supplerende bestemmelser 7 til dette kapitel (*) d) Til anden anvendelse
27.11	Jordoliegas og andre gasformige carbonhydrokarter: A. Handelsmæssig propen og butan: III. Til anden anvendelse

(*) Henførel under denne position sker på betingelser fastsat af de kompetente myndigheder.

Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse
27.12	Vaselin A. Råvarer: III. Til anden anvendelse B. Andre varer
27.13	Paraffin, microvoks, hør voks, ozokerit, montanvoks og anden mineralvoks, også farvet: B. Andre varer: I. Råvarer c) Til anden anvendelse II. Andre varer
27.14	Kunstig asfaltbitumen, jordoliekok og andre resprodukter fra jordolie eller fra oljer hidrørende fra bituminøse mineraler: C. Andre varer

2. Fællesskabet forbeholder sig ret til at ændre de i stk. 1 fastlagte regler:
- ved vedtagelse af en fælles oprindelsesdefinition for de fra tredjelande og associerede lande stammende jordolieprodukter,
 - ved beslutninger inden for rammerne af en fælles handelspolitik,
 - ved udarbejdelse af en fælles energipolitik.

I dette tilfælde sørger Fællesskabet for, at der indrømmes fordele for de i stk. 1 nævnte indførsler, som er lige så store som de i stk. 1 fastsatte fordele.

3. I Associeringsrådet kan der finde konsultationer sted om de i medfør af stk. 2 truffne foranstaltninger.

4. Har Fællesskabet ikke inden tre år vedtaget nogen foranstaltninger i medfør af stk. 2, kan Associeringsrådet kontrollere størrelsen af det i stk. 1 nævnte kontingent.

5. Med forbehold af stk. 1 og 2 berøres reglerne for indførsel af jordolieprodukter ikke af tillægsprotokollen.

BILAG 2

om regler for indførselen af bestemte tekstilprodukter fra Tyrkiet til Fællesskabet

Artikel 1

1. Som undtagelse fra artikel 9 i tillægsprotokollen afskaffer Fællesskabet gradvis over tolv år tolden for følgende varer indført fra Tyrkiet med fire på hinanden følgende nedsættelser på hver 25%. Disse nedsættelser foretages ved tillægsprotokollens ikrafttræden henholdsvis fire, otte og tolv år senere:

Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse
55.05 55.09 58.01	Gara af bomuld, ikke i detaljsoplysninger Andre vævede stoffer af bomuld Gulvtæpper (herunder gulvklædere og måtter), kørte, også konfektionerede; ex A. Af uld eller fine dyrehår, undtagen bladfremstillede tæpper

2. Ved de varer henhørende under pos. 55.05 og 55.09, som indføres fra Tyrkiet, foretager Fællesskabet dog ved tillægsprotokollens ikrafttræden en nedsættelse af den fælles toldtarifs toldsatser med 75% inden for rammerne af fælles årlige toldkontingenter på 300 tons for pos. 55.05 og 1 000 tons for pos. 55.09.

Artikel 2

Som undtagelse fra artiklerne 21 til 24 i tillægsprotokollen er Fællesskabet berettiget til at indføre nye kvantitative restriktioner ved indførslen af følgende varer fra Tyrkiet:

Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse
50.01 50.02	Kokoner, anvendelige til afspinning Naturilke, usnoet eller kun svagt snoet

BILAG 3

De nævnte varer, der omfattes af det i artikel 11 fastsatte tidskema for toldsænkninger

Pos. i den tyrkiske tarif	Varebeskrivelse
28.17 - 11	Isoterm og fedtstoffer udvundet deraf (herunder lanolin):
28.17 - 12	Andre varer
28.20	Indgød
28.21	Polysyre, mere eller mindre raffineret; fodtølkoholer:
28.22	Polysyre
28.23	Glycerol, glycerolvand og glycerolind:
28.24	Glycerol
28.25	Sukkerer uden indhold af kakao:
28.26	Andre varer
28.27	Sukker, alene og andre sukkeropløsninger samt smelte, tilst. smagsstoffer (herunder vanille- og vanilinsukker), usødet frugtsaft tilsat sukker (usødet mængde):
28.28	Isoterm og chokoladearter samt andre næringsmidler med indhold af kakao
28.29	Næringsmidler til børn, til diætetisk brug eller til modlavning, fremstillet af mel, mælk eller mælketrakt, også med indhold af kakao, når den vejer mindre end 50 vægtprocent
28.30	Tilføjet næringsmidler, ikke andetsteds nævnte
28.31	Ethanol (ethylalkohol), ikke destilleret, med et alkoholindhold på 80 rumfærdprocent og derover; destilleret ethanol (ethylalkohol), usødet alkoholindhold:
28.32	Tobaksrøget; ekstrakter af tobak
28.33	Isoterm strontiumcarbonat (strontianit), også brændt; mineraliske stoffer, ikke andetsteds nævnte; stik af leverer:
28.34	Isoterm strontiumcarbonat (strontianit), også brændt
28.35	Kalk og halvkalke af stenul, brunkul eller tørv:
28.36	Kalk og halvkalke af stenul
28.37	Hydrogencyanid og saltsyre; chloresulfonsyre (chloresvovlsyre):
28.38	Hydrogencyanid og saltsyre
28.39	Hydrogencyanid og saltsyre
28.40	Hydrogencyanid og saltsyre
28.41	Hydrogencyanid og saltsyre
28.42	Hydrogencyanid og saltsyre
28.43	Hydrogencyanid og saltsyre
28.44	Hydrogencyanid og saltsyre
28.45	Hydrogencyanid og saltsyre
28.46	Hydrogencyanid og saltsyre
28.47	Hydrogencyanid og saltsyre
28.48	Hydrogencyanid og saltsyre
28.49	Hydrogencyanid og saltsyre
28.50	Hydrogencyanid og saltsyre
28.51	Hydrogencyanid og saltsyre
28.52	Hydrogencyanid og saltsyre
28.53	Hydrogencyanid og saltsyre
28.54	Hydrogencyanid og saltsyre
28.55	Hydrogencyanid og saltsyre
28.56	Hydrogencyanid og saltsyre
28.57	Hydrogencyanid og saltsyre
28.58	Hydrogencyanid og saltsyre
28.59	Hydrogencyanid og saltsyre
28.60	Hydrogencyanid og saltsyre
28.61	Hydrogencyanid og saltsyre
28.62	Hydrogencyanid og saltsyre
28.63	Hydrogencyanid og saltsyre
28.64	Hydrogencyanid og saltsyre
28.65	Hydrogencyanid og saltsyre
28.66	Hydrogencyanid og saltsyre
28.67	Hydrogencyanid og saltsyre
28.68	Hydrogencyanid og saltsyre
28.69	Hydrogencyanid og saltsyre
28.70	Hydrogencyanid og saltsyre
28.71	Hydrogencyanid og saltsyre
28.72	Hydrogencyanid og saltsyre
28.73	Hydrogencyanid og saltsyre
28.74	Hydrogencyanid og saltsyre
28.75	Hydrogencyanid og saltsyre
28.76	Hydrogencyanid og saltsyre
28.77	Hydrogencyanid og saltsyre
28.78	Hydrogencyanid og saltsyre
28.79	Hydrogencyanid og saltsyre
28.80	Hydrogencyanid og saltsyre
28.81	Hydrogencyanid og saltsyre
28.82	Hydrogencyanid og saltsyre
28.83	Hydrogencyanid og saltsyre
28.84	Hydrogencyanid og saltsyre
28.85	Hydrogencyanid og saltsyre
28.86	Hydrogencyanid og saltsyre
28.87	Hydrogencyanid og saltsyre
28.88	Hydrogencyanid og saltsyre
28.89	Hydrogencyanid og saltsyre
28.90	Hydrogencyanid og saltsyre
28.91	Hydrogencyanid og saltsyre
28.92	Hydrogencyanid og saltsyre
28.93	Hydrogencyanid og saltsyre
28.94	Hydrogencyanid og saltsyre
28.95	Hydrogencyanid og saltsyre
28.96	Hydrogencyanid og saltsyre
28.97	Hydrogencyanid og saltsyre
28.98	Hydrogencyanid og saltsyre
28.99	Hydrogencyanid og saltsyre
29.00	Hydrogencyanid og saltsyre

Pos. i den tyrkiske tarif	Varebeskrivelse
28.17 - 11	Natriumhydroxid, kemisk rent
28.17 - 12	Natriumhydroxid
28.20	Oxid og hydroxid af aluminium; kemisk rent:
28.21	Oxid af aluminium
28.22	Hydroxid af aluminium
28.23	Oxid og hydroxid af chrom
28.24	Oxid af mangan
28.25	Mangandioxid
28.26	Oxid og hydroxid af jern; jernoxidholdige jordpigmenter med et indhold af mindst 70 vægtprocent bundet jern, herunder som Fe ₂ O ₃
28.27	Oxid af bly; mælte og smeltede:
28.28	Chlorider og oxider:
28.29	Ammoniumchlorid (salmiak)
28.30	Chlorater og perchlorater
28.31	Sulfider; polysulfider:
28.32	Natrium
28.33	Sulfater og thio-sulfater
28.34	Sulfater, herunder aluer; peroxymonossulfater og peroxodisulfater:
28.35	Natriumsulfat
28.36	Aluminiumsulfat
28.37	Jernsulfat
28.38	Phosphiter, hypophosphiter og phosphater:
28.39	Natriumphosphat
28.40	Carbonater og peroxycarbonater; bjortetaksalt:
28.41	Natriumbicarbonat
28.42	Natriumperoxycarbonat
28.43	Natriumcarbonat, brændt
28.44	Natriumcarbonat, krystalliseret
28.45	Calciumcarbonat, præcipiteret eller fædlet
28.46	Silicater; ikke kemisk definerede natrium- og kaliumsilicater (f.eks. vandglas):
28.47	Natrium
28.48	Kalium
28.49	Salte af metaller (f.eks. chromater, permanganater og stannater):
28.50	Natriumchromat
28.51	Kaliumchromat
28.52	Blychromat
28.53	Natriumchromat

1. The first part of the paper is devoted to a general discussion of the problem of the existence of solutions of the system of equations (1) for arbitrary values of the parameters α and β . It is shown that the system has solutions for all values of the parameters α and β if the function $f(x)$ is continuous and has a bounded derivative. The second part of the paper is devoted to a detailed study of the properties of the solutions of the system (1) for arbitrary values of the parameters α and β . It is shown that the solutions of the system (1) are unique and depend continuously on the parameters α and β . The third part of the paper is devoted to a study of the asymptotic properties of the solutions of the system (1) for large values of the parameters α and β . It is shown that the solutions of the system (1) approach zero as the parameters α and β approach infinity.

2. The first part of the paper is devoted to a general discussion of the problem of the existence of solutions of the system of equations (1) for arbitrary values of the parameters α and β . It is shown that the system has solutions for all values of the parameters α and β if the function $f(x)$ is continuous and has a bounded derivative. The second part of the paper is devoted to a detailed study of the properties of the solutions of the system (1) for arbitrary values of the parameters α and β . It is shown that the solutions of the system (1) are unique and depend continuously on the parameters α and β . The third part of the paper is devoted to a study of the asymptotic properties of the solutions of the system (1) for large values of the parameters α and β . It is shown that the solutions of the system (1) approach zero as the parameters α and β approach infinity.

	Varebeskrivelse
29.15	Kulstenedelevment
29.16	Stivelsesopremsel, også i fast form
29.17	Stivelses (f.eks. siliciumcarbid, borcarbid og metakarbider)
29.18	Halogenderivater af carbonhydrider:
29.19	Tetrachlormethan
29.20	Tetrachlormethan (carbonetetrachlorid)
29.21	Pentachloriden
29.22	Trichloroethanen
29.23	Andre varer
29.24	Kul-, silo- og nitroderivater af carbonhydrider (bortset fra triisobutyl-
29.25	met- syren (syklohexanon) henbærende under pos. 29.03.10)
29.26	Andre varer
29.27	Alkoholiske alkoholer samt halogen-, sulfo-, nitro- og nitroderivater deraf:
29.28	Formylalkohol
29.29	Methylalkohol (methanol), ren
29.30	Etylalkohol
29.31	Propylalkohol (N-propanol) og iso-propylalkohol
29.32	Etyl- og isopropylalkohol
29.33	Borhydrid, monohydrid
29.34	Propylenglycol
29.35	Andre varer
29.36	Epoxyder, epoxyalkoholer, epoxyphenoler og epoxyether med tre- eller fire-
29.37	atom (f.eks. samt halogen-, sulfo-, nitro- og nitroderivater deraf)
29.38	Andre varer
29.39	Karbonsyre og deraf anhydrid, halogender, peroxider og peroxysyres
29.40	karbonsyre, sulfo-, nitro- og nitroderivater deraf:
29.41	Karbonsyre (anhydrid)
29.42	Karbonsyre (bortset fra anhydrid)
29.43	Chlorid
29.44	Hydroxid
29.45	Hydroxid
29.46	Hydroxid
29.47	Hydroxid
29.48	Hydroxid
29.49	Hydroxid
29.50	Hydroxid
29.51	Hydroxid
29.52	Hydroxid
29.53	Hydroxid
29.54	Hydroxid
29.55	Hydroxid
29.56	Hydroxid
29.57	Hydroxid
29.58	Hydroxid
29.59	Hydroxid
29.60	Hydroxid
29.61	Hydroxid
29.62	Hydroxid
29.63	Hydroxid
29.64	Hydroxid
29.65	Hydroxid
29.66	Hydroxid
29.67	Hydroxid
29.68	Hydroxid
29.69	Hydroxid
29.70	Hydroxid
29.71	Hydroxid
29.72	Hydroxid
29.73	Hydroxid
29.74	Hydroxid
29.75	Hydroxid
29.76	Hydroxid
29.77	Hydroxid
29.78	Hydroxid
29.79	Hydroxid
29.80	Hydroxid
29.81	Hydroxid
29.82	Hydroxid
29.83	Hydroxid
29.84	Hydroxid
29.85	Hydroxid
29.86	Hydroxid
29.87	Hydroxid
29.88	Hydroxid
29.89	Hydroxid
29.90	Hydroxid
29.91	Hydroxid
29.92	Hydroxid
29.93	Hydroxid
29.94	Hydroxid
29.95	Hydroxid
29.96	Hydroxid
29.97	Hydroxid
29.98	Hydroxid
29.99	Hydroxid
29.100	Hydroxid

Pos. i den tyrkiske tæll	Varebeskrivelse
29.15 - 31	Diethylphthalat
- 32	Diethylphthalat
- 33	Diethylphthalat
- 34	Dimethylphthalat
29.16	Alkohol-, aldehyd-, keton-, phenol- og andre syrer (sekundære eller tertiære)
	indeholdende oxygenholdige grupper samt disse anhydrider, halogender, pe-
	roxider og peroxysyres; halogen-, sulfo-, nitro- og nitroderivater af foran-
	nævnte stoffer:
- 41	Citronsyre
- 53	Calciumacetat
- 54	Calciumacetat
29.28	Dioxo-, azo- og azoxyforbindelser
29.33	Organiske kviksølvforbindelser
29.35	Heterocycliske forbindelser; nucleinsyres:
- 30	Parformal (formol)
- 39	Andre varer
29.43	Sukkerer, kemisk rene (undtagen saccharose):
- 10	Glucose
- 20	Lactose
- 30	Andre varer
30.03	Legemidler, også til veterinær brug:
	b) Andre varer:
- 41	Pecne kategori
- 42	Andre kategori
- 43	Tredje kategori
32.03	Syntetiske farvestoffer, også blandet naturlige farvestoffer; kunstige pyrimid-
	iner til farvebrug (f.eks. pyrimidiner af enzymatisk, penicillinisk eller bakteriel
	oprindelse)
32.05	Syntetiske organiske farvestoffer (bortset fra pigmenter); syntetiske organiske
	luminescenser, substativ optiske blegemidler; naturlige indigo (undtagen na-
	turlig indigo) henbærende under pos. 32.05.10, syntetiske organiske luminesc-
	encer henbærende under pos. 32.05.30 og substativ optiske blegemidler henbæ-
	rende under pos. 32.05.40)
32.06	Substativpigmenter
32.07	Andre farvestoffer; uorganiske luminescenser:
- 22	Lithophane

...the ...
...the ...
...the ...
...the ...

...the ...
...the ...
...the ...
...the ...

...the ...
...the ...
...the ...
...the ...

...the ...
...the ...
...the ...
...the ...

...the ...
...the ...
...the ...
...the ...

...the ...
...the ...
...the ...
...the ...

...the ...
...the ...
...the ...
...the ...

...the ...
...the ...
...the ...
...the ...

	Varebeskrivelse
22.20.84	Frøetisk latex
22.20.85	Fæstis (fremstillet af eller
22.20.86	høj og blødder af blodgummi
22.20.87	Beklædningsgenstande (herunder handsker) og tilbehør dertil, af blodgummi
22.20.88	Andre varer af blodgummi:
22.20.89	Vaskelædere
22.20.90	Kunstlæder på basis af leder eller lederfibre, i plader eller ruller
22.20.91	Beklædningsgenstande til dyr, uanset materialets art (f.eks. sadler, seletøj, halsbånd, øglerensomme og beskytterser)
22.20.92	Beklædningsgenstande (f.eks. kufferter, kasketter, vandsækkene og rygsække), indkøbsstatier, håndtaske, dokumentmapper, tegneborde, pung, lommeulter, værktøjstatier, indkøbspung samt fodstøtter, eurer og masker (til f.eks. våben, musikinstrumenter, kikkere, smykker, flasker, flapper, fodstøtter eller buster) og lignende beklædningsgenstande, af leder, kunstleder, vulkanfiber, plader og folier af plast, pap eller tekstil
22.20.93	Varer af lærre, guldslagerhinde, blærer eller seker
22.20.94	Skå polskind:
22.20.95	Køddul, skærmkan
22.20.96	Andre varer
22.20.97	Pelskind, garvede eller beredte (herunder pelskind eller dele af pelskind, sammensvandede til plader, kors o.lign.); stykker og afsnit af pelskind (herunder huder, ben og haler), garvede eller beredte
22.20.98	Varer af pelskind
22.20.99	Kunstigt pelskind og varer deraf
22.21.00	Træstoffer, træstokke, træplader til fodstøt
22.21.01	Kryddelind, stavlimet eller bloklimet finér og lignende laminerede træprodukter (herunder limede plader); indlagt træ:
22.21.02	Kryddelind med indlagt træ
22.21.03	Lamellerplader (celleplader) af træ, også beklædt med særligt metal
22.21.04	Kunstigtbehandlet træ, i plader, blokke o.lign.
22.21.05	Kunstigt træ, fremstillet af spåner, savsmuld, træmel eller andet træagtigt stoffe, og glødeset med naturharpiks, kunstharpiks eller andre organiske bindestoffer, i plader, blokke o.lign.
22.21.06	Tæppe- og sædderarbejder af træ til bygningstrøg (herunder bygninger, lægning eller i dele til samling, og sammensatte parketstaver)

Pos. i den tydske tarif	Varebeskrivelse
44.25	Værktøj og redskaber af træ: skaller, blødder, hørstokke, savstøvler og lignende dele af træ til værktøj og redskaber; skaller og blødder af træ til kasse og buster; læster og blokke af træ til fodstøt
- 10	Læster og blokke af træ til fodstøt
44.26	Andre varer af træ
45.03	Varer af naturtørk:
45.04	Præstørk (med eller uden blødder) og varer deraf
47.01	Papirmasse
48.01	Papir og pap (herunder cellulosepap), maskinjort, i ruller og ark: b) Papir med indhold af træmasse på 70% og derover, med en vægt pr. m ² af mindst 50 g og højst 57 g:
- 21	Aviapapir
- 29	Andre varer
- 40	Tryk- og skrivpapir
- 50	Kraftpapir
- 61	Andre varer:
- 62	Almindeligt indpakningspapir af vægt 30 g pr. m ² og derunder
- 63	Almindeligt indpakningspapir af vægt over 30 g pr. m ²
- 64	Cigaretpapir
- 67	Trækpapir
- 68	Pap i ruller til fremstilling af kort til statistilmaskiner
48.02	Papir og pap, blødderjort
48.03	Pergamentpapir og pergamentpap, også imiteret, samt pergament, i ruller og ark
48.04	Papir og pap bestående af sammenklebte lag, uden imprægnering eller belægning på overfladen, også med indvendig forstærkning, i ruller og ark
48.05	Bølgepapir og bølgepap, også med påklæbte plane flader, samt krummet, plaseret, mønstret, mønstret og perforeret papir og pap, i ruller og ark
48.06	Papir og pap, linjert eller kvadreret, men uden andet påtryk, i ruller og ark
48.07	Papir og pap, imprægneret eller med belægning på overfladen, med farver eller dekoreret overflade eller med påtryk, i ruller og ark (herunder ikke papir og pap bestående under pos. 48.06 og tryksager bestående under kap. 49)
48.09	Byggeplader af papirmasse, træfibre eller andre vegetabiliske fibre, også med indhold af naturharpiks, kunstharpiks eller lignende som bindestof
48.10	Cigaretpapir, røktørk, også i hæfter: cigarettutøre
48.11	Tapeter og tekstiler; generelt mest velegnede papir

	Varebeskrivelse
20.10	Skrivermateriale på basis af papir eller pap, med eller uden belægning af indretningsmasse, også tilskåret
20.11	Skrivermateriale, såsom: kopieringspapir, serocit og overføringspapir, tilskåret, og i ruller
20.12	Brevpapir i blokke, korevolutter, brevkort, korrespondencekort: noter, mapper i papir og papir og papir indeholdende asserimenter af brevpapir, korevolutter m.v.
20.13	Andet papir og pap (herunder cellulosevæv), tilskåret (undtagen filterpapir indført under pos. 48.15.30)
20.14	Bøger, poster, serier og andre emballagegenstande, af papir eller pap
20.15	Kontor- og opbevaringsark, brevark og lignende varer af papir eller pap, til anvendelse i kontorer, butikker o.lign.
20.16	Præmiesedler, tilrebøger, notesbøger, ordrebøger, kvitteringsblokke, dagbøger, skriveunderlag, samlebånd (heftelæder og andre bånd), dokumentation og lignende varer af papir og pap; album til postkort eller samlinger af postkort, af papir og pap
20.17	Reklamer og mærkesedler af papir og pap, med eller uden påtryk, også gummerede
20.18	Kontor- og lignende varer af papir, papir og pap, også perforerede eller bandede
20.19	Andre varer af papirmasse, papir og pap (herunder cellulosevæv):
21	Kort til statistiske maskiner
22	Andre varer
22.01	Overføringsbilleder af enhver art
22.02	Postkort, kort, fødselsdagkort og lignende kort, illustrerede, uanset fremstillingssiden, også med påsat udsnit
22.03	Kalendere af enhver art af papir eller pap (herunder kalenderblokke)
22.04	Garn af naturilke (undtagen garn af schappesilke og bourettesilke), ikke i detaljopsplængninger
22.05	Garn af schappesilke, ikke i detaljopsplængninger
22.06	Garn af bourettesilke, ikke i detaljopsplængninger
22.07	Garn af naturilke, i detaljopsplængninger
22.08	Vævet stof af naturilke (undtagen af bourettesilke)
22.09	Vævet stof af bourettesilke
22.10	Garn af endeløse kemofibre, ikke i detaljopsplængninger:
22.11	a) 60 denier og derunder:

Pos. i den tyrkiske tarif	Varebeskrivelse
51.01	- Garn af syntetiske fibre:
- 23	På basis af vinyl
- 24	På basis af acryl
- 25	På basis af propylen
- 29	Andre varer
- 31	- Garn af regenererede fibre:
- 32	Viskoserayon
- 33	Acetatrayon
- 39	Andre varer
c) over 60 denier:	
- 43	- Garn af syntetiske fibre:
- 44	På basis af vinyl
- 45	På basis af acryl
- 49	På basis af polypropylen
- 51	Andre varer
- 52	- Garn af regenererede fibre:
- 53	Viskoserayon
- 59	Acetatrayon
51.02	Monofilamenter, strimler (kædelige og lign.) og imiteret catgut af kemofibermaterialer
51.03	Garn af endeløse kemofibre, i detaljopsplængninger:
- 21	b) Andre varer:
- 22	af regenererede fibre
51.04	af syntetiske fibre
54.05	Vævet stof af endeløse kemofibre (herunder stof vævet af monofilamenter eller strimler hørende under pos. 51.01 og 51.02), (undtagen endeløse syntetiske fibre til fremstilling af tæpper og slanger til enhver art hørende til befordring hørende under pos. 51.04.11)
56.01	Vævet stof af hør eller rindie
56.02	Korte kemofibre, ikke kantede, krummede eller på anden måde beredte til spinning (undtagen syntetiske fibre på basis af polyamider hørende under pos. 50.01.11, polyester hørende under pos. 56.01.12 og acryl hørende under pos. 56.01.14)
- 20	Bånd (rov) til fremstilling af korte kemofibre:
	af regenererede fibre

	Varebeskrivelse
50.01	Affald af kanoefibre (herunder garnaffald og opkrædende blade), ikke kærret, kærret eller på anden måde beredt til opbejling.
50.02	Rekke kanoefibre og affald af kanoefibre, kærret, kærret eller på anden måde beredt til opbejling (sædvanlig syntetiske fibre og affald af syntetiske fibre af borte af polyamider henholdsvis under pos. 56.04.11, polyesterer henholdsvis under pos. 56.04.12 og acryl henholdsvis under pos. 56.04.14)
50.03	Fjern af borte kanoefibre eller af affald af kanoefibre, ikke i detaljopsamlingslanger
50.04	Fjern af borte kanoefibre eller af affald af kanoefibre, i detaljopsamlingslanger
50.05	Vævet stof af borte kanoefibre eller af affald af kanoefibre
50.06	Fjern af hamp
50.07	Papirgarn
50.08	Vævet stof af hamp
50.09	Vævet stof af andre vegetabiliske teknifibre
50.10	Vævet stof af papirgarn
50.11	Andre guldtypper (herunder guldfæder og snorer), også konfektionerede; kærret og smæktypper og lignende typper, også konfektionerede:
50.12	Maskeformstillede typper
50.13	Vævede fløjs-, plys- og chaussoner (bortset fra varer henholdsvis under pos. 59.06 og 59.07)
50.14	Af naturfibre
50.15	Af syntetiske fibre
50.16	Af syntetiske fibre
50.17	Tyl og knyttede netstoffer, mønstrede:
50.18	Af syntetiske fibre
50.19	Tyl og knyttede netstoffer, mønstrede; blød- eller maskeformstillede blonder og kniplinger, i løbende længder, strikker eller motiver
50.20	Strikker, i løbende længder, strikker eller motiver
50.21	Fibervæg samt varer deraf, også imprægneret eller overtrukket
50.22	Tekstilstoffer, imprægneret eller overtrukket med cellulosederivater eller anden plast
50.23	Linslev med tekstilunderlag til enhver anvendelse, også i tilskærne stykker; gulvbelægningmateriale bestående af tekstilunderlag med anden belægning end linsebelægning, også i tilskærne stykker
50.24	Tekstilstoffer (sædvanlig trikotasestof), imprægneret, overtrukket eller lamineret med gummi
50.25	Elastiske tekstilstoffer (sædvanlig trikotasestof) bestående af tekstil i forbindelse med gummiribbe

Pos. i den trykte tekst	Varebeskrivelse
60.01	Trikotasestof, ikke elastisk eller gummeret
60.02	Handsker, vævet og løvet af trikotas, ikke elastisk eller gummeret
60.03	Strømper, understrømper, sokker, sokkeholder o.lign. af trikotas, ikke elastisk eller gummeret
60.04	Underbeklædningsgenstande af trikotas, ikke elastisk eller gummeret
60.05	Yderbeklædningsgenstande og andre varer af trikotas, ikke elastisk eller gummeret
60.06	Stof og varer af trikotas, elastisk eller gummeret (herunder knæbeskyttere og elastikstrømper)
61.01	Yderbeklædningsgenstande til mænd og drenge
61.02	Yderbeklædningsgenstande til kvinder, piger og småbørn
61.03	Underbeklædningsgenstande til mænd og drenge (herunder flippers, skjortebrynd og manchetter)
61.04	Underbeklædningsgenstande til kvinder, piger og småbørn
61.05	Lommestikklæder
61.06	Skjorte, tørlæder, mandiller, slør o.lign.
61.07	Slips og halstind
61.08	Kraver, manchetter, opslag, underbinder, veser, jakets og lignende tilbehør og besættelsesartikler til beklædningsgenstande til kvinder og piger
61.09	Korsetter, hofholder, brystholder, seiler, sokkeholder, strømpebånd o.lign. (herunder sådanne varer af trikotas), også elastiske
61.10	Handsker, vævet, løvet, strømper og sokker, ikke af trikotas
61.11	Konfektioneret tilbehør til beklædningsgenstande (f.eks. ærmelåder, skulderpuder, belter, ærmelåder og lommer)
62.05	Andre konfektionerede tekstilvarer (herunder snitmønstre)
63.01	Hættestumper af filt, borten formentende eller med udformede skygger, plase og cylindriske hættestumper, af filt
63.02	Hættestumper, fløede eller fremstillet af fløetager, blød eller strimler, samet materialet art, hverken formentende eller med udformede skygger
63.03	Hætte og anden hovedbeklædning af filt, fremstillet af stumper eller plase hættestumper henholdsvis under pos. 65.01, også garnerede
63.04	Hætte og anden hovedbeklædning, fløede eller fremstillet af fløetager, blød eller strimler, samet materialet art, også garnerede

	Varebeskrivelse
68.01	Isen og anden hovedbeklædning (herunder bælter), af tekstil eller kunststof, af blødt, halvblødt, til eller andet tekstil (men ikke af tekstil, læd eller syntetisk), også garnet
68.02	Anden hovedbeklædning, også garnet
68.03	Indersømme, for overtræk, forme, stel (herunder fjederstel til klaphætte), skygge og bagersømme, til hovedbeklædning
68.04	Paraplyer og parasoller (herunder stakkeparasoller, paraplystænger, hængesnorer o.lign.)
68.05	Isbæ, bælg og tilbehør til varer henhørende under pos. 66.01 og 66.02
68.06	Regletind og andre dele af fugt mod påliddende (for eller dun, fjer, dele af fjer, dun og varer af disse materialer (bortset fra varer henhørende under pos. 68.07 og forarbejdede fjerpen og fjerstænger)
68.07	Kunstige blomster, blade og frugter samt dele deraf; varer af kunstige blomster, blade og frugter
68.08	Furthår, kunstigt skæg, valke, kruller, flænger o.lign. af menneskehår eller dyrehår eller af tekstil; hårnet og andre varer af menneskehår
68.09	Vilår, ikke mekaniske, usættede materialer; net og håndtag til vilår samt dele til sådanne net og håndtag, usættede materialer
68.10	Møllesten, albesen og lignende varer (herunder segmenter og andre dele deraf) til formaling, defferning, ribning, polering, afrivning og skæring, af naturlige stenarter (herunder slibende naturlige stenarter), af agglomerat, naturlige eller kunstige slibemidler eller af keramisk materiale, også forsynet med børster, skaffer, skæder o.lign. af andet materiale, men uden stælv.
68.11	Anden varer
68.12	Slibemidler, naturlige eller kunstige, i pulver eller korn, på underlag af vævet stof, pap, pap eller andet materiale, også tilskåret, sammenrullet eller samlet på anden måde
68.13	Anden varer
68.14	Slagge, støv og lignende mineralisk støv; ekspanderet vermiculit, ekspanderet ler og lignende ekspanderende mineraliske stoffer; blandinger og varer af vermiculit og lignende mineraliske stoffer (undtagen varer henhørende under pos. 68.12, 68.13 og kap. 69)
68.15	Varer af asfalt eller af lignende materiale (f.eks. af kunstig asfaltbeton eller asfaltbeton)
68.16	Varer af beton eller kunststen, også armerede (herunder varer af granuleret marmor, granuleret med cement)

Pos. i den trykte udgave	Varebeskrivelse
68.13	Bearbejdede asbestfibre, varer af asbest (f.eks. pap, garn, vævet stof, beklædningsgenstande, hovedbeklædning, isbæ og påklæbninger), også armerede, bortset fra varer, der henhører under pos. 68.14; blandinger på basis af asbest eller asbest og magneзит/vermiculit samt varer af sådanne blandinger
68.16	Varer af sten eller andre mineraliske stoffer (herunder varer af søv), ikke andetsteds tilført:
- 20	Brændte sten af dolomit agglomerat med fjer
69.11	Bordservice samt husholdnings- og toiletartikler, af porcelæn
69.12	Bordservice samt husholdnings- og toiletartikler, af andet keramisk materiale
69.13	Stavetter og andre dekortationsgenstande; pyntegenstande til personlig brug; artikler til boligudrustning
69.14	Anden varer af keramisk materiale
70.02	Glas- og emaljemaske, i blokke, stænger og rør
70.03	Kugler, stænger og rør af glas (undtagen optisk glas), ubearbejdede
70.04	Planglas, støbt eller valset, også armert eller overfænt under fremstillingen, med kvadratisk eller rektangulær form, ubearbejdet
70.05	Planglas, trukket eller blæst, også overfænt under fremstillingen, med kvadratisk eller rektangulær form ubearbejdet
- 30	Planglas, uligensomligt, farvet, rillet
- 30	Anden varer
70.06	Planglas, støbt, valset, trukket eller blæst, også armert eller overfænt under fremstillingen, med kvadratisk eller rektangulær form, slibes eller poleret på den ene eller begge sider, men ikke yderligere bearbejdet
70.07	Planglas, støbt, valset, trukket eller blæst, også armert eller overfænt under fremstillingen eller slibes eller poleret på den ene eller begge sider, tilskåret i anden form end kvadratisk eller rektangulær, bøjet eller på anden måde bearbejdet (f.eks. facetter eller kantede eller gravureret; isolationsruder bestående af flere lag glas; blyindfærdede ruder o.lign.)
70.08	Sikkerhedsglas bestående af hærdet eller lamineret glas, også tilpasset eller formet
70.13	Bordservice, husholdnings-, toilet- og kontorartikler, dekortationsgenstande o.lign., af glas (bortset fra varer henhørende under pos. 70.19)
70.14	Belysningsartikler af glas; reflektaglas; optiske artikler af glas, hverken optisk bearbejdet eller af optisk glas
70.15	Urglas, glas til beskyttelsestrilser og lignende glas, hvidvædet, beløjet o.lign.; hele glaskugler og segmenter deraf til fremstilling af de nævnte varer
70.16	Marmor, blokke, fliser, triller og andre varer til bygningbrug, af presset eller støbt glas, også armerede; emaljeglas (i blokke, fliser, plader og lignende former)

	Varebeskrivelse
73.10	Skulpturer, imitations af skulpturer, imitations af metal- og halvmetaller og keramik, uanset om de er af glas, stent, keramik, porcelæn, og plader og keramik, af glas, og med underlag, til metal og lignende dekorative formål; glassten, bortset fra prismen, dekorationer- og pyntegørende forarbejdet ved anvendelse af glasblæstekunst, reliefklinger
73.11	Stensid (uanset om det er oplyst) og andre glasfliser samt varer deraf:
73.12	Stensid
73.13	Plat af glasfliser
73.14	Skulpturer, uanset om de er af metal, keramik, glas, stent, keramik, porcelæn, og plader og keramik, af glas, og med underlag, til metal og lignende dekorative formål; glassten, bortset fra prismen, dekorationer- og pyntegørende forarbejdet ved anvendelse af glasblæstekunst, reliefklinger
73.15	Stensid (uanset om det er oplyst) og andre glasfliser samt varer deraf:
73.16	Stensid
73.17	Plat af glasfliser
73.18	Skulpturer, uanset om de er af metal, keramik, glas, stent, keramik, porcelæn, og plader og keramik, af glas, og med underlag, til metal og lignende dekorative formål; glassten, bortset fra prismen, dekorationer- og pyntegørende forarbejdet ved anvendelse af glasblæstekunst, reliefklinger
73.19	Stensid (uanset om det er oplyst) og andre glasfliser samt varer deraf:
73.20	Stensid
73.21	Plat af glasfliser
73.22	Skulpturer, uanset om de er af metal, keramik, glas, stent, keramik, porcelæn, og plader og keramik, af glas, og med underlag, til metal og lignende dekorative formål; glassten, bortset fra prismen, dekorationer- og pyntegørende forarbejdet ved anvendelse af glasblæstekunst, reliefklinger
73.23	Stensid (uanset om det er oplyst) og andre glasfliser samt varer deraf:
73.24	Stensid
73.25	Plat af glasfliser
73.26	Skulpturer, uanset om de er af metal, keramik, glas, stent, keramik, porcelæn, og plader og keramik, af glas, og med underlag, til metal og lignende dekorative formål; glassten, bortset fra prismen, dekorationer- og pyntegørende forarbejdet ved anvendelse af glasblæstekunst, reliefklinger

Pos. i den tyrkiske tarif	Varebeskrivelse
73.10 - 31	Stenger med elektrisk overblik
- 52	Stenger med magnetisk overblik
- 59	Andre varer
73.14	Tråd af jern og stål, også med overtræk (undtagen isoleret tråd til elektrisk brug)
73.17	Rør af støbejern
73.18	Rør og rørsektioner, af jern og stål (undtagen rør henhørende under pos. 73.19);
- Rør, ikke med overtræk, uanset om:	
- 11	Med en indvendig diameter af under 1 tomme
- 12	Med en indvendig diameter af 1 tomme og derover, men under 2,5 tommer
- 13	Med en indvendig diameter af 2,5 tommer og derover, men under 6 tommer
- 14	Med en indvendig diameter af 6 tommer og derover
- Rør, med overtræk, uanset om:	
- 31	Med en indvendig diameter af under 1 tomme
- 32	Med en indvendig diameter af 1 tomme og derover, men under 2,5 tommer
- 33	Med en indvendig diameter af 2,5 tommer og derover, men under 6 tommer
- 34	Med en indvendig diameter af 6 tommer og derover
73.19	Højtryksrør af stål, også forstærkede, til hydrauliske kraftanlæg
73.20	Rør af jern og stål (f.eks. muffe, rør, rør og flanger)
73.21	Jern- og stålkonstruktioner, også komplette, også udsnittede, (f.eks. hangere og andre bygningselementer, broer og brokonstruktioner, sluseporte, tænde, stiller, tage og tagkonstruktioner, vindues- og dørkarmene, støtter, søjler og piller), samt dele til sådanne konstruktioner; plader, blæk, søjler, profiler, rør o.lign., af jern og stål, forarbejdet til brug i konstruktioner
73.22	Tænde, rør og lignende beholdere, af jern og stål, med et rumindhold af over 300 liter, også varmetrækkede eller med indvendig beklædning, men uden mekanisk udstyr og uden udstyr til opvarmning eller afkøling
73.24	Beholdere af jern og stål, til komprimerede eller flydende gasser
73.25	Smal tråd, ledtråd, tråder, flettede blæk, strøpper o.lign. af jern- og stål (undtagen isoleret tråd m.v. til elektrisk brug (undtagen smalt tråd af jern- og stål))
73.26	Flad tråd af jern og stål, smede blæk og smede flad tråd, med eller uden pigge, samt letmetalliske dobbelttråd til ledning, af jern og stål

	Varebeskrivelse
82.00	Indskifteligt værktøj til værktøjsmaskiner, mekanisk håndværktøj og andet håndværktøj (f.eks. til presning, stansning, boring, gevindskæring, fræsning, slibning, drejning, sømsning og skraining), herunder mørtler til trådrækning og fremstilling af metal samt skær til bjergbor.
82.01	Presser
82.02	Kæder til maskiner og mekaniske apparater
82.03	Plader, stænger, spidser og lignende monterede dele til værktøj, af størede metaller (f.eks. carbider af wolfram, molybden eller vanadium)
82.04	Kæder, der ikke henhører under position 82.02, med skærende eller savtænder (herunder beskædnings)
82.05	Kæder til kæder henhørende under pos. 82.02
82.06	Skæer og blader dertil, der ikke henhører under nogen anden position i dette kapitel
82.07	Andre skæer- og klipperedskaber (f.eks. beskærnings-, klippermaskiner, klippermaskiner og papirklævere); redskaber til manicure og pedicure (herunder negleklip), også i sæt
82.08	Redskaber til manicure og pedicure
82.09	Skæer, galler, fiskknive, smækknive, postagerknive og lignende artikler til køkken og bordbrug
82.10	Skæer af smukt metal til varer henhørende under pos. 82.09, 82.13 og 82.14
82.11	Højelåse, kombinationslåse og elektriske låse, (herunder spænder og tæskebøjler med sådanne låse) og dele dertil, af uædle metaller; nøgler, også uferdige. I de nævnte låse, af uædle metaller
82.12	Beslag og lignende tilbehør, af uædle metaller, til møbler, døre, trapper, vinduer, rullegardiner, vognsagerarbejder, sadelmagerarbejder, kufferter, kister o.lign. (herunder mekaniske dørklæbere); knager og kængereknager, hyldeknager o.lign., af uædle metaller
82.13	Pengekåbe, penare eller på anden måde forærkede bøger, boksbeholdninger og boksere samt almindelige pengebøger, dokumentkasser o.lign., af uædle metaller
82.14	Kartotekskasser, sorteringskasser, brevskuffer, manuskriptholdere og lignende kasser, af uædle metaller (undtagen kontormøbler henhørende under pos. 84.03)
82.15	Beslag og mekanismer til løbsklokker, brevordere, regnskabsbøger o.lign., af uædle metaller; brevholdere, clips, hæfteklammer, fæner til kartotekskort og lignende kontorartikler, af uædle metaller
82.16	Støbninger og andre dekorsøjlergehænder til indendørs brug, af uædle metaller

Pos. i den trykte udgave	Varebeskrivelse
83.07	Bedryningsartikler og dele dertil, af uædle metaller (herunder ikke afbrydere, følgesløjfer til elektriske lamper, elektriske lygter til køretøjer, elektriske batterier og dynamolygter og andre varer under kap. 83) (herunder tre målelamper henhørende under pos. 83.07.10)
83.10	Perler og perlestrænger, af uædle metaller
83.11	Klækter og gongonger (ikke elektriske) samt dele dertil, af uædle metaller
83.12	Rammer af uædle metaller til fotografier, billeder o.lign., spejle af uædle metaller
84.01	Dampkedler
84.02	Hjælpeapparater til dampkedler (f.eks. economisere, overhedere, nedblæsere, dampakkumulatorer o.lign.); kondensatorer til dampmaskiner
- 10	Economisere, luftforvarmere
- 20	Overhedere, begrænser til overhedere
- 30	Damp- og varmestakkumulatorer
- 40	Andre varer
84.03	Lufteg- og vandgengeneratore, også med røstegeneratore, acetylen-gengeneratore og lignende gengeneratore, også med røstegeneratore
84.06	Forbrændingsmotorer med stempel (bortset fra flyvemaskinemotorer henhørende under pos. 84.06.11 og påhængsmotorer af både henhørende under pos. 84.06.14)
84.07	Hydrauliske kraftmaskiner og motorer (herunder vandhjul og vandturbiner):
- 11	Vandturbiner
- 12	Turbiner af Francis-typen
84.09	Selvbevægende vejkrumler
84.10	Væskpumper (herunder motorpumper og turbinpumper), også med miljøer; vandpumper (pneumatiske med vand, vandpumper, vandpumper, vandpumper m.v.) (bortset fra fordeletpumper med miljø- og trykdele, vandpumper henhørende under pos. 84.10.11 og fordeletpumper med miljødele henhørende under pos. 84.10.12)
84.11	Luftpumper, vakuumpumper og luft- og gaskompressorer (herunder motor- og turbinpumper, motor- og turbinpumper samt friskompressionsmotorer til gas-turbiner); ventilatorer, blæsere o.lign.

	Varebeskrivelse
84.21	Luftekompressionsmaskiner bestående af en motor driven ventilator og en kompressor til nedbringelse af luftens temperatur og fugtighed, der sammentrykkes til en masse (bortset fra maskiner af en vægt på 100 kg og derunder behørende under pos. 84.21.10)
84.22	Frysingsaggregater til flydende brændstof (for eksempel), pulveriseret fast brændstof og gas mekaniske motorer, mekaniske riser, mekaniske skubningsaggregater og lignende apparater
84.23	Andre frysingsaggregater
84.24	Mekaniske søkere
84.25	Indpump- og laboratorievogne (undtagen elektriske ovne behørende under pos. 84.25.11)
84.26	Køleapparater og lignende vakuumsystemer (undtagen maskiner til bearbejdning af metal og glas samt vakuumsystemer)
84.27	Maskiner, apparater og anordninger, også elektrisk opvarmede, til behandling af produkter ved processer, der indebærer temperaturændringer, såsom opvarmning, bagning, steking, destillation, rektifikation, sterilisation, pasteurisering, dampning, tørring, inddampning, fordampning, kondensering og afkøling (undtagen maskiner og apparater til husholdningsbrug), vandvarmere, ikke elektriske
84.28	a) Apparat til pasteurisering, sterilisationsapparater samt dele dertil:
84.28.11	Apparat til pasteurisering
84.28.12	Sterilisationsapparater
84.28.13	Dele
84.28.14	b) Andre varer:
84.28.15	Andre varer (bortset fra apparater til fremstilling af dentier og forbindelser dertil)
84.29	Dele
84.30	Størfugter; maskiner og apparater til filtrering og rensning af væsker og gasser (herunder ikke filtertruge, emulsiører o. lign.)
84.31	Maskiner og apparater til filtrering og rensning af væsker
84.32	Væpne, herunder stælk- og kontrolvæpne (undtagen væpne, faldsøkker for 500 gram eller mindre); væpnedeler, alle slags (bortset fra væpnedeler til faldsøkker behørende under pos. 84.32.31)
84.33	Mekaniske apparater (også hånddrivne) til spredning og udspøjsning af væsker og pulver; indpumpningsapparater, også med ledning; sprøjteapparater og lignende redskaber; dampstøvs- og støvsugerapparater og lignende maskiner (bortset fra indpumpningsapparater behørende under pos. 84.21.24)

Pos. i den trykte udgave	Varebeskrivelse
84.22	Maskiner og apparater til høstning, læsning, læsning og flytning (f.eks. elevatore, høstværker, spil, kræmer, dehydratorer, sejler, transportører og sortere), bortset fra maskiner og apparater behørende under pos. 84.23 (bortset fra mekaniske manipulatorer udført til håndtering af radioaktive stoffer, behørende under pos. 84.22.90)
84.34	Landbrugs- og bevælgingsmaskiner til jordens bearbejdning og dyrkning (f.eks. pløve, harve, kultivatorer, slåmaskiner og gødningssprede); traktorer til pløje og sportspløje
84.25	Høstmaskiner og tørskværker; halm- og fodersprede; slåmaskiner (herunder slåmaskiner); maskiner til ransning af frø, korn og bælgfrugt samt frugtsorteringsmaskiner; sorteringsmaskiner og andre sorteringsmaskiner til landbrugsprodukter (undtagen møllemaskiner behørende under pos. 84.29)
- 10	Slåmaskiner
- 15	Slåmaskiner med afslægger
- 20	Selvbiadere
- 30	Tørskværker
- 35	Halm- og fodersprede
- 40	Opsamlingsbiadere
- 45	Slåmaskiner (herunder slåmaskiner)
- Dele:	
- 92	Til tørskværker
84.30	Maskiner og apparater, ikke nævnt i nogen anden position i dette kapitel, til bagerier, kornfabrikker, kiksfabrikker, mælkefabrikker, chokoladefabrikker, sukkerfabrikker, chokolade- og sukkerwarefabrikker og bryggerier samt til behandling og tilberedning af kød, fisk, frugt og grøntsager (herunder hakke-maskiner og saltemaskiner)
- 60	Maskiner og apparater til bryggerier
84.31	Maskiner og apparater til fremstilling af papirmasse og til fremstilling og efterbehandling af papir og papp
84.36	Maskiner til fremstilling (extrusion) af kunststof; maskiner til forbehandling af tekstiler; spinde- og tvindemaskiner; spindemaskiner (herunder strukturelspindemaskiner) (bortset fra maskiner til fremstilling af kunststof ved tryk og indledning behørende under pos. 84.36.10 og maskiner til bankning, opskæring, opkradning og rensning behørende under pos. 84.36.23)

	Varebeskrivelse
84.37	Vævemaskiner, strikmaskiner og maskiner til fremstilling af overspændt tråd, tekstiler og kniplinger, henderier, posemønstre og net; maskiner til forberedelse af garn til vævning m.v. (herunder knudekæremaskiner og skærmaskiner) (bortset fra strikmaskiner henholdsvis under pos. 84.37.21 og maskiner til fremstilling af tøj henholdsvis under pos. 84.37.22)
84.38	Hjælpeapparater og hjælpeapparater til brug i forbindelse med de under pos. 84.37 hørende maskiner (f.eks. skæftmaskiner, jernspindmaskiner, kreds- og skæftspindere og skytekraftsmaskiner); dele og tilbehør af den art, der sædvanligvis anvendes til maskiner henholdsvis under denne position eller under pos. 84.36 og 84.37 (f.eks. spindler og spindelvinger, karebeslag, kamme, spindelstykker, skiver, søjler og nåle til strikmaskiner (bortset fra kamme til tvævselsmaskiner under pos. 84.38.40 og vævstøtter af metal henholdsvis under pos. 84.38.60))
84.39	Kæmpeværker, støbester, kokiller og støbemasiner til anvendelse i den metal-beredende industri og i støberier
84.40	Kæmpeværker
84.41	Valsmaskiner til valning af metaller samt valser dertil:
84.41.1	Dele
84.41.2	Valser til valsmaskiner
84.42	Andre valser
84.43	Værktøjsmaskiner til bearbejdning af metaller og metalstøberier (undtagen maskiner henholdsvis under pos. 84.49 og 84.50) (bortset fra automatiske drejebænke henholdsvis under pos. 84.45.11, fræsemaskiner henholdsvis under pos. 84.45.20, finlibemaskiner (boremaskiner) henholdsvis under pos. 84.45.43 og fræsemaskiner henholdsvis under pos. 84.45.85)
84.44	Værktøjsmaskiner til bearbejdning af træ, kork, ben, hårdgummi, hård plast og lignende hårde materialer (undtagen maskiner, der henføres under pos. 84.49)
84.45	Maskiner og apparater til flammestøvning, flammestøvning og flammehærdning (bortset fra maskiner og apparater til hærdning henholdsvis under pos. 84.50.20)
84.46	Maskiner og apparater til sortering, brydning, vaskning, knusning, formaling og blanding af jord, sten, malm og andre faste mineraliske stoffer, også i pulver- og pastaform; maskiner og apparater til agglomering og formning af faste brændselstoffer, keramiske masser, uhærdet cement, gips og andre mineraliske produkter i pulver- eller pastaform; maskiner til fremstilling af støbeforme af støb:
84.46.1	b) Andre værter:
84.46.2	Andre valser
84.46.3	c) Diverse dele:
84.46.4	Andre valser

Pos. i den tyrkiske tarif	Varebeskrivelse
84.59	Maskiner, apparater og mekaniske redskaber, der ikke henføres under nogen anden position i dette kapitel (bortset fra maskiner til fremstilling af varer af jernstøbte henholdsvis under pos. 84.59.10, søvneapparater henholdsvis under pos. 84.59.20, maskiner til fremstilling af cigaretter og cigaretter henholdsvis under pos. 84.59.32, spolermaskiner henholdsvis under pos. 84.59.42, maskiner til fremstilling af bøger henholdsvis under pos. 84.59.43 og automatiske snemaskiner (eller pumpesystemer) til maskiner henholdsvis under pos. 84.59.45)
84.60	Formstøberier til metalstøbning; støbeforme til metaller (bortset fra kokiller), metalstøberier, glas, mineraliske masser (f.eks. keramisk pasta, beton m.v.), gummi og plast
84.61	Hæker, vævstøtter og lignende tilbehør til vævstøttere, kofler, beholder og lign. (herunder trykreguleringsventiler og termoregulerende ventiler)
84.63	Træmissionsakser, krumtappe, lejebæse, akslejer, tandhjul, tandhjulsvælke, friktionsgear, regulerbare gear, svinghjul, remakser, tøjleblokke, koblinger med eller uden bevægelige dele
85.01	Elektriske generatorer, motorer, omformere (roterende eller statiske), transformatorer, ensrettere, ensretterapparater og induktionskøle (bortset fra elektriske generatorer på over 100 kVA henholdsvis under pos. 85.01.40)
85.05	Håndværktøj med indbygget elektrisk motor
85.07	Barbermaskiner og hårtøpmaskiner med indbygget elektrisk motor
85.08	Elektrisk start- og tændingsudrustning til forbrændingsmotorer (herunder tændmagneter, magnetmaskiner, tændpoler, startmotorer, tændrør og startgløder); jævnstrømsgeneratorer samt retstrømsmotorer til brug i forbindelse med forbrændingsmotorer (bortset fra retstrømsmotorer henholdsvis under pos. 85.08.10 og gløder henholdsvis under pos. 85.08.20)
85.09	Elektrisk lys- og signalstyr, elektriske vindspejlvindere og defrosterer, til cykler og motorcykler (bortset fra signallamper, sirener samt andre elektriske lydsignalsapparater henholdsvis under pos. 85.09.13)

	Varebeskrivelse
83.11	Elektriske industri- og laboratorieovne; apparater til varmebehandling af materialer ved ledning eller ved elektrisk vej; maskiner og apparater til elektrisk smeltning, ledning og skæring (bortset fra elektriske industri- og laboratorieovne henholdsvis under pos. 83.11.11 og diverse dele henholdsvis under pos. 83.11.01)
83.12	Elektriske vandvarmere (genereltvarmingsvarmere, alskumulerende vandvarmere og dyppvarmere), elektriske apparater til rum- og jordbundsopvarmning; elektriske varmebeholdningsapparater (f.eks. bølge- og kraftapparater, trykvarmer, elektriske strygejern; elektriske apparater til husvarmingsbrug; elektriske varmelegemer (indbygget af køl)
83.13	Elektriske apparater til rum- og jordbundsopvarmning
83.14	Elektriske varmebeholdningsapparater
83.15	Elektriske apparater til husholdningsbrug
83.16	Dele
83.17	Elektriske apparater til trådelefon og trådelegrafi (herunder apparater til berøringsskærm)
83.18	Apparater til vidtrækkende bærerelevtrådsystemer
83.19	Mikrofoner og stativer dertil; højtalere; elektriske lavfrekvensforstærkere
83.20	Højtalere
83.21	Elektriske lavfrekvensforstærkere
83.22	Sendere og modtagere til radiotelefon og radiotelegrafi; sendere og modtagere til radiotelefon og fjernsyn (herunder modtagere kombineret med en gramofon); fjernsynskameraer; radionavigeringsapparater, radarapparater og radioløbsapparat
83.23	Dele (bortset fra antenner og dele til forstærkere, frekvensomformere og andet udstyr og tilbehør til antenner)
83.24	Elektriske kondensatorer, faste eller variable
83.25	Elektriske apparater til at slutte eller afbryde elektriske kredsløb, til beskyttelse af elektriske kredsløb og til at skabe forbindelse til eller i elektriske kredsløb (f.eks. afbrydere, relæer, sikringer, overspændingsafledere, stikpropper og forspændingsledere); faste og variable modstande (herunder potentiometre), bortset fra varmelegemer; fordelings- og kontroltavler (indbygget telefonbords)
83.26	(bortset fra sikringer henholdsvis under pos. 83.19.15, overspændingsafledere henholdsvis under pos. 83.19.16 og fordelings- og kontroltavler henholdsvis under pos. 83.19.30)

Pos. i den tyrkiske tarif	Varebeskrivelse
83.23	Isolerende (herunder isolerede eller anordnede elektriske ledninger, tråde, kabler, skinner, bånd o.lign. (herunder kabelkabler), også forsynet med forbindelsesdele
83.24	Børstet, bordspejls, bordskål, bordskåle og andet formet køl til elektrisk brug, også i forbindelse med søl; Andre varer
- 10	Børstet
- 25	Varmelegemer til varmeapparater
- 29	Andre varer
83.28	Elektriske dele til maskiner og apparater, for så vidt de ikke henføres under andre positioner i dette kapitel
86.10	Stationært jernbane- og sporvejsmateriel; mekanisk, elektroelektrisk trafikreguleringssystem til jernbane-, sporvejs-, landevejs-, sø- og lufttrafik; dele til det nævnte materiel og udstyr
87.01	Traktorer (bortset fra sådanne, der henføres under pos. 87.07), også forsynet med spil eller kraftoverføring
87.02	Automobiler til person- og godsbeholdning (herunder sportsautomobiler og trolleybusser)
87.03	(bortset fra automobiler til personbefordring henholdsvis under pos. 87.02.11)
87.03	Automobiler til særlige formål (f.eks. brandbiler, slæpvogne, snepløve, gadevejsvogne, vandringsvogne, krævvogne, projekteringsvogne, værktøjsvogne og vogne med radiologisk udstyr), bortset fra automobiler henholdsvis under pos. 87.02
- 10	Bageringskøretøjer
- 20	Vandringsvogne
- 30	Snepløve
87.04	Chassis med motor til køretøjer henholdsvis under pos. 87.01, 87.02 eller 87.03
87.05	Karosserier og færdige til køretøjer henholdsvis under pos. 87.01, 87.02 eller 87.03
87.06	Dele og tilbehør til køretøjer henholdsvis under pos. 87.01, 87.02 eller 87.03
87.07	Motorer til stabling m.v. (platformstruck, traktorer, gaffelstruck o.lign.); dele til de nævnte motorer
87.09	Motorcykler og cykler med hjælpemotor, også med sidevogn; sidevogne til motorcykler og cykler
87.10	Cyklar uden motor (herunder trehjulede transportcykler);
- 10	Trehjulede cykler

	Varebeskrivelse
87.09	Dele og tilbehør til køretøjer henhørende under pos. 87.09, 87.10 og 87.11:
87.10	Dele og tilbehør til køretøjer henhørende under pos. 87.09
87.11	Dele og tilbehør til køretøjer henhørende under pos. 87.10
87.12	Ståle, både og andre fartøjer, som ikke henhører under nogen af de følgende positioner i dette kapitel
87.13	Begrebsbåde
87.14	Flydende materiel, bærnet fra skibe, (f.eks. ankerkæder, lødningsbroer, højer og sømstakke)
87.15	Skibe, fartøjer, beskymelsesbiler o.lign.
87.16	Instrumenter og apparater til geodesi, topografi, landmåling, afmåling, fotogrammetri, hydrografi, navigations, meteorologi, hydrologi og geofysik; kompasser; afstandsmålere:
87.17	Instrumenter og apparater til meteorologi
87.18	Dele til instrumenter og apparater til meteorologi
87.19	Omdrejningsmålere, produktionsmålere, taksmetre, kilometermålere, driftemålere o.lign. hastighedsmålere, også magnetiske, og taksmetre, bortset fra varer henhørende under pos. 90.14; stroboskop
87.20	Elektriske og elektroniske instrumenter og apparater til måling, afprøvning, kontrol, analysering og automatisk regulering:
87.21	Velocimetre, potentiometre, elektronometre
87.22	Ampèremetre, galvanometre
87.23	Wattmetre
87.24	Andre ure med kompasser
87.25	Andre ure
87.26	Grammofoner, diktermaskiner og andre lydoptagere og lydgenivere (herunder plade- og båndspillere med eller uden tonebånd); magnetiske billed- og lydoptagere og billed- og lydgenivere til fjernsyn
87.27	Bortset fra grammofoner henhørende under pos. 92.11.10
87.28	Grammofonplader og andre lydoptagere eller lignende optagere; plader, valser, film, bånd, tekst og andre medier, færdige til optagelse af lyd o.lign.; maskiner til fremstilling af grammofonplader
87.29	Andre tilbehør samt dele til de under pos. 92.11 hørende apparater m.v.:
87.30	Pick-up og magnetoverfør (toncheoverfør)
87.31	Andre varer

Pos. i den tyvende snit	Varebeskrivelse
93.04	Andre livvåben end de under pos. 93.02 og 93.03 henhørende (herunder signalpistoler, strømmespistol, lasedetektorapparatet o.lign.)
93.05	Andre våben (herunder luft- og fjærvåben o.lign.)
93.06	Dele til våben, herunder emner til bøssepatroner, samt ikke dele henhørende under pos. 93.01:
- 93	Dele til jaggevåben
93.07	Ammunition (f.eks. bomber, miner, raketter og torpedoer); dele til ammunition (herunder forlængelser og hæng)
- 21	Ammunition til jaggevåben
94.04	Sengebænde; sengbrudestole o.lign. forsynet med fjedre eller med støpsel, fyld eller hæng af ethvert materiale eller fremstillet af ekspanderende gummi, skumgummi eller svampegummi eller af tilsvarende plastmateriale, med eller uden overtræk (f.eks. madrasser, vattapper, dyner og puder)
95.01	Bearbejdet skindpødsel og varer af skindpødsel
95.02	Bearbejdet perlemor og varer af perlemor
95.03	Bearbejdet elfenben og varer af elfenben
95.04	Bearbejdet ben og varer af ben (undtagen hvalbænder og varer deraf)
96.02	Andre kasse og bærter (herunder maskindele) samt posler; møbelskuffer; skrin og skab:
- 22	Bæster til tøjtransport og klædeskuffer
97.01	Legesjacykler, løbehjul, træbil og andre legesjacykler; dukkevogne o.lign.
97.02	Dukker
97.03	Andre legesøj; modeller til legebrug:
- 90	Andre varer
97.04	Selskabspil (herunder spillekomponenter og lignende spilleapparater, billedbords, roulettebords og bordspillekomponenter)
97.05	Karnevalsekter; underholdningsartikler (f.eks. tryk- og skærmartikler); juletræpynt og anden julepynt (f.eks. kunstige juletræer, julekrybber og figurer dertil)
97.06	Redskaber og redskaber til udsmykning samt til gymnastik, atletik og andre sportsgrene (bortset fra varer henhørende under pos. 97.04)

Pun. i den tyrkiske turk	Varebeskrivelse
97.07	Fiskebægre, fiskestænger og andre fiskegrej til fiskeri med anse; fiskekøje (f.eks. til fisk og rømningsfugle); løkkefugle, løkkefugle o. lign. (bortset fra fiskebægre beskrevet under pos. 97.07.10)
97.08	Kæreteller, ledtræer, skydebaner og andre markedsføringsmidler; anordninger til at måle, måle og andre
98.01	Knappe, knapstænger, manchetknappe, trykknapper o. lign., knapformer, mønstre og dele til de nævnte varer
98.05	Blyanter (herunder farveblyanter), blyantstifter, griffier, pastelblyanter, tegneblyanter, skriv- og tegneblyanter, strømerblyanter og billedblyanter

BILAG 4

Om Tyrkiets anvendelse af de særlige bistandsmidler

DE KONTRAHERENDE PARTER ER -

I bestræbelser på ikke at hæmme Tyrkiets anvendelse af de særlige bistandsmidler -

BLEVET ENIGE OM FØLGENDE BESTEMMELSER:

1. Såfremt associeringsaftalens eller tillægsprotokollens bestemmelser stiller sig hindrende i vejen for Tyrkiets anvendelse af de særlige bistandsmidler, som stilles til rådighed for det tyrkiske erhvervsliv, kan Tyrkiet efter at have underrettet Associeringsrådet herom:
 - a) under hensyntagen til artikel 20, stk. 4 i tillægsprotokollen indføre toldkontingenter for indførsel af varer, hvis køb finansieres ved denne bistand;
 - b) toldfrit indføre de varer, som er vederlagsfri gaver inden for rammerne af afsnit III i De Forenede Staters »Public Law 480« eller inden for rammerne af et fødevarerhjælpsprogram;
 - c) udelukkende begrænse licitationerne til leverandører af varer med oprindelse i de lande, som yder særlige bistandsmidler, hvis anvendelsen af den pågældende bistand forudsætter indførsel af varer, der har oprindelse i disse lande, og hvis Tyrkiets eller de pågældende landes lovgivning kræver, at der afholdes licitation.
2. De varer, som indføres til Tyrkiet i henhold til dette bilag, kan ikke udføres igen til Fællesskabet, hverken uforarbejdet eller efter bearbejdning.
3. Bestemmelserne i dette bilag må ikke hindre, at associeringen fungerer bedst muligt.
4. Ved overgangsfasens slutning kan Associeringsrådet skønne, om dette bilag skal bibeholdes.

terlige bistandsmidler

s anvendelse af de særlige bi-

BEMÆRKNINGER:

protokollens bestemmelser stil-
vendelse af de særlige bistands-
midler til erhvervslivet, kan Tyrkiet
det herom:

4 i tillægsprotokollen indføre
reger, hvis køb finansieres ved

erlagsfri gaver inden for ram-
me af »Public Law 480« eller
en anden program:

til leverandører af varer med
ge bistandsmidler, hvis anvend-
sættes indførelse af varer, der
Tyrkiets eller de pågældende
billedes licitation.

hold til dette bilag, kan ikke
forarbejdet eller efter be- eller

dre, at associeringen fungerer

eringsrådet skønne, om dette

der indføres ændringer i arten af de i stk. 1 nævnte midler eller i
sammenhæng for deres anvendelse, eller hvis der opstår vanskelig-
heder ved anvendelsen, tager Associeringsrådet situationen op til forny-
et for at træffe egnede foranstaltninger.

BILAG 5

om den tyske indenrigshandel og de dermed forbundne problemer

DE KONTRAHERENDE PARTER

som tager de forhold, der for øjeblikket består på grund af Tysklands
deling, i betragtning.

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE BESTEMMELSER:

1. Da samhandelen mellem de tyske områder, for hvilke Forbundsrepub-
likken Tysklands grundlov gælder, og de tyske områder, på hvilke
denne grundlov ikke finder anvendelse, er en del af den tyske indenrigs-
handel, kræver anvendelse af associeringsaftalen og tillægsprotokollen i
Tyskland ingen ændring af den bestående ordning for denne handel.
2. Hver af aftalens parter underretter den anden part om de aftaler vedrø-
rende samhandelen med de tyske områder, på hvilke Forbundsrepubli-
ken Tysklands grundlov ikke finder anvendelse, og om de bestemmel-
ser, der gælder for gennemførelsen af disse aftaler. Hver part påser, at
gennemførelsen ikke sker i strid med associeringens principper, og
træffer især egnede foranstaltninger for at undgå, at den anden parts
økonomi skades.
3. Hver af aftalens parter kan træffe egnede foranstaltninger med henblik
på at forebygge de vanskeligheder, som kan opstå for denne part som
følge af den anden parts samhandel med de tyske områder på hvilke
Forbundsrepublikken Tysklands grundlov ikke finder anvendelse.

BILAG 6

om reglerne for landbrugsvarer

Artikel 1

Reglerne i artikel 35, stk. 2, i tilfølsprotokollen er nærmere beskrevet i de følgende artikler

Kapitel I

PRÆFERENCEREGLER FOR INDPØRSEL TIL FÆLLESSKABET

Artikel 2

Følgende varer med oprindelse i Tyrkiet indføres til Fællesskabet til toldsatser på 50% af satserne i den fælles toldtarif:

Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse
07.01	Grønsager, friske eller kølede: E. Blomkål, og kardener F. Belgiringer, også udsåede: ex III. Andre varer: - Bønner: - I perioden 1. juli - 30. april N. Oliven: 1. Ikke til fremstilling af olie (*) O. Kapers S. Sød peber ex T. Andre varer: - Persille
07.02	Grønsager, færdigberedede i saltlage, sylteret eller andre konserverede opløsninger, men ikke tilberedte til umiddelbar forædling: A. Oliven: 1. Ikke til fremstilling af olie (*) B. Kapers

(*) Høstet under denne position skal på betingelser fastsat af de kompetente myndigheder.

Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse
08.03	Figur, friske eller tørrede: A. Friske figer
08.04	Druer, friske eller tørrede: A. Friske druer: 1. Til spisebrug: ex a) i perioden 1. november - 14. juli: - i perioden 1. december - 31. december - i perioden 15. juli - 14. juli ex b) i perioden 15. juli - 31. oktober - i perioden 15. juli - 17. juli
08.05	Nødder, der ikke kommer under pos. 08.01, friske eller tørrede, også afskallet: D. Pistachonødder E. Pekannødder ex F. Andre varer: - Pistefrø
08.06	Æbler, pærer og kvæder, friske:
08.12	Frugter, tørrede, der ikke kommer under pos. 08.01, 08.02, 08.03, 08.04 eller 08.05: A. Alrikoner B. Ferskner, herunder Modifikation og skæringer D. Æbler og pærer E. Melocotronfrugter (papaya) F. Blandt frugt: 1. Uden indhold af sukker G. Andre varer
20.01	Grønsager og frugter, tilberedt eller konserveret i eddike eller eddikesyre, også med tilføjelse af sukker, salt, krydderier og smag: ex B. Andre varer: - Tilberedt eller konserveret i eddike eller eddikesyre, også med tilføjelse af salt, krydderier og smag, dog uden sukker. Agurker med smag.
20.02	Grønsager, tilberedt eller konserveret på anden måde end i eddike eller eddikesyre: F. Kapers og oliven ex H. Andre varer, undtagen gulerødder og blandinger (*)

(*) Denne pos. omfatter blandt andet røgede kyllinger (skinka).

Væbnedstribes

BT:

C:

1. 1. november - 14. juli:

1. december - 31. december

18. juni - 14. juli

15. juli - 31. oktober

18. juni - 17. juli

under pos. 08.01, friske eller tørrede, også skoldede

friske:

under pos. 08.01, 08.02, 08.03, 08.04

officerer og sokkier

tye)

veste

skod eller konservet i eddike eller eddikesyre, også salt, krydderier og smag:

konserveret i eddike eller eddikesyre, også med tilbehør og smag, dog uden sukker. Agurker og

konserveret på anden måde end i eddike eller eddikesyre

og gulerødder og bladfænger (!)

klæber (Gelatin).

[illegible]

Αντίκει 3

Indgående varer med oprindelse i Tyrkiet opkræves der ved indførsel til Danmark ingen told eller afgifter af samme virkning:

Varebeskrivelse

Druer, friske eller tørrede:

■ Tørrede druer:

i. I pakninger af nettovægt 15 kg og derunder

Artikel 4

1. Polen varer med oprindelse i Tyrkiet indføres til Fællesskabet til
 60% af satserne i den fælles toldtarif:

	Verbreiterische
	Appellieren, kritisieren

2. Følgende varer med oprindelse i Tyrkiet indføres til Fællesskabet til toldsatser på 50% af satserne i den fælles toldtarif:

Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse
ex 08.02 B	Bænderier og søtømmer, friske; chokolade, sønderter og søde lignende krydderier af chokoladegrøt, friske
ex 08.02 C	Clowen, friske

3. Så længe referencepriserne er gældende, anvendes st. 1 og 2, såfremt priserne på Fællesskabets interne marked for de fire Tyrkiet indførte citrusfrugter efter fødselsdato – under hensyntagen til de for de enkelte arter af citrusfrugter gældende tilpasningskoefficienter og efter fradrag af transportkostninger og andre importafgifter end told – ligger over eller er lig med referencepriserne for det pågældende tidsrum med tillæg af den fælles toldtariffis incidens på disse referencepriser samt med tillæg af et fikseret beløb på 1,20 regningsenheder/100 kg.

4. De i stk. 3 nævnte transportomkostninger og andre importafgifter end told er de omkostninger, som er fastsat til beregning af de i forordning nr. 23 om den gradvise oprettelse af en fælles markedsordning for frugt og grønsager nævnte importpriser.

Med hensyn til fradrag af andre importafgifter end told i henhold til stk. 3 forbeholder Fællesskabet sig den mulighed at beregne det beløb, der skal trækkes fra, således at man undgår de ulemper, som i givet fald opstår ved disse afsejters incidents og importoriseringer alt efter omstændelse.

5. Artikel 11 i forordning nr. 23 finder fortsat anvendelse.

6. Hvis de fordele, som følger af stk. 1 og 2, bringes eller ville kunne bringes i fare på grund af unormale konkurrencebetingelser, kan der finde konsultationer sted i Associeringsrådet med henblik på undersøgelse af de problemer, som denne situation har skabt.

Artikel 5

Følgende varer med oprindelse i Tyrkiet indføres til Fællesskabet til en værditoldssats på 3%. Denne told nedsættes til 2% et år efter tillægsprotokolens ikrafttræden og til 1% to år efter dette tidspunkt. Den afskaffes ved slutningen af det tredje år.

Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse
08.03	Figner, friske eller tørrede: ex B. Tørrede figer: - i pakninger af samvægt 15 kg og derunder

Artikel 6

Følgende varer med oprindelse i Tyrkiet indføres til Fællesskabet til en værditoldssats på 2,5% inden for rammerne af et årligt fællesskabstoldkontingent på 18 700 tons.

Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse
08.05	Nødder, der ikke behøver under pos. 08.01, friske eller tørrede, også afskalende: ex F. Andre varer: - Hasselnødder

Artikel 7

1. Fællesskabet træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at der ved indførsel til Fællesskabet af anden olivenolie end raffineret olivenolie behøver under pos. 15.07 A II i den fælles toldtarif, som i sin helhed fremstilles i Tyrkiet og transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, anvendes det importafgiftsbeløb, der er beregnet i henhold til artikel 13 i

forordning nr. 136/66/EEF om oprettelse af den fælles markedsordning for fedtsoffer, og som anvendes ved indførselen med et fradrag af 10 % i regningsenheder/100 kg.

2. Såfremt Tyrkiet opkræver en særlig eksportafgift, og denne afgift vælges på importprisen, nedsætter Fællesskabet desuden det importafgiftsbeløb, der fremkommer ved den i stk. 1 nævnte beregning, med et beløb svarende til den præsterede afgift, og dette beløb må ikke overstige regningsenheder/100 kg.

Hver af de kontraherende parter træffer de fornødne foranstaltninger for at sikre anvendelsen af dette stykke.

3. Der kan i Associeringsrådet finde konsultationer sted om, hvortil den i denne artikel fastsatte regler virker.

Artikel 8

For følgende varer med oprindelse i Tyrkiet opkræves der ved indførsel til Fællesskabet ingen told:

Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse
24.01	Tobak, rå eller afstribet; tobaksskaffald

Artikel 9

Følgende varer med oprindelse i Tyrkiet indføres til Fællesskabet til toldsats på 25% af satsene i den fælles toldtarif. Disse toldsats nedsættes til 10% af satsene i den fælles toldtarif ved slutningen af det andet år efter tillægsprotokolens ikrafttræden. De afskaffes ved slutningen af det tredje år.

pretelse af den fælles markedsordning for
indførslen med et fradrag af 0,50 %

smålig eksportgift, og denne afgift over-
Fællesskabet desuden det importafgift
i skt. i nævnte beregning, med et beløb
ft, og dette beløb må ikke overstige 4,5

træffer de fornødne foranstaltninger for at

de konsultationer sted om, hvorledes de

Artikel 8
i Tyrkiet opkræves der ved indførsel til

Varebeskrivelse

Slagteaffald

Artikel 9

marken indføres til Fællesskabet til toldsat
i toldtarif. Disse toldsatser nedsættes til
tarif ved slutningen af det andet år efter
de afskaffes ved slutningen af det tredje

	Varebeskrivelse
	Fiske, skæl, melleskæl og smådyr, levende:
A.	Heste:
I.	TH avlsering (*)
II.	I andre tilfælde:
B.	Stier:
C.	Skæl og smådyr:
	Slagteaffald, levende:
A.	Tyskvegt:
I.	TH avlsering (*)
B.	Andre varer:
	Kød, levende:
A.	Tyskvegt:
I.	TH avlsering (*)
B.	Andre varer:
	Kød og slagtningsslagteaffald af dyr behørende under pos. 01.01, 01.02, 01.03 og 01.04, fersk, kølet eller frosset:
A.	Kød:
a)	I. Kød af kød, melleskæl og smådyr:
II.	Kød af hestvegt:
b)	II. Af andet kød:
III.	Slagteaffald:
b)	II. Af andre varer:
a)	IV. Andre varer, undtagen kød af tamle:
B.	Slagtningsslagteaffald:
I.	TH fremstilling af farmaceutiske produkter (*)
II.	I andre tilfælde:
a)	Været af kød, melleskæl og smådyr:
a)	II. Andre varer, undtagen slagteaffald af tamle:
	Andet kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget):
	Kød og slagtningsslagteaffald (undtagen lever af fjerkæ, sættet, i skilagt, sører eller røget

Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse
ex 12.10	Runkelbrød, råbrød og andre foderudfrugter; hø, lucerne, kløver, espersen, foderhø, lupiner, vicker og lignende foderprodukter; undtagen søvsø græs foderhø
ex 15.02	Talg af geder, rå eller udestøbt (herunder præmier) (an)
15.03	Læderstoffer; skindstoffer (panselstoffer); læder, skindstoffer og talgolie, ikke emulgeret eller opløst eller på anden måde behandlet
ex 16.01	Pølser og lignende varer af kød, slagteaffald eller blod, undtagen varer, som indeholder kød eller slagteaffald af svin, hestekød eller fiske
16.03	Kødkværk og kødstøf
18.01	Kakaobønner, hele eller brudede, også bearbejdede
18.02	Kakaoskaller og kakaoaffald
22.07	Andre gærede drikkevarer (f. eks. frugtvin, æblecider, rosencider og mjød)
23.01	Mel og pulver af kød, slagteaffald, fisk, krebsdyr og bløddyr, uegnet til menneskeføde; fodergrøder:
23.02	A. Mel og pulver af kød og slagteaffald; fodergrøder Klid og andre restprodukter fra slagtning, formaling og anden bearbejdning af korn og kornfrø B. Væske af kornfrø C. Mel og pulver af kornfrø
ex 23.03	Mælk, bærre og andre restprodukter fra af- og alkoholfremstilling; restprodukter fra stivelsefremstilling og lignende restprodukter
23.06	Produkter af vegetabilsk oprindelse, anvendelige til dyrefoder, ikke andetsteds tarifført
ex 23.07	A. Agur, bærre, kastanier og presserester fra frugter, undtagen presserester fra vindruer B. Andre varer Foderstoffer med tilføjelse af melasse eller sukker; andet tilberedt dyrefoder: A. "Fish solubles" og "whale solubles" C. Andre varer

Artikel 10

Ved indførelse af den fælles fiskeripolitik træffer Fællesskabet de foranstaltninger, som i givet fald er nødvendige for forsat at garantere Tyrkiet eksportmuligheder, som er mindst lige så gode som eksportmulighederne i henhold til artikel 6 i den foreløbige protokol.

Associeringsrådet undersøger de foranstaltninger, der kan tjene til at forbedre disse muligheder.

Artikel 11

Associeringsrådet vedtager præferencereglerne for vin med oprindelse i Tyrkiet.

Artikel 12

Fællesskabet træffer de foranstaltninger, som er nødvendige for, at den importafgift, der anvendes ved indførelse til Fællesskabet af nedenslående varer, som er fremstillet i Tyrkiet og direkte indført fra dette land til Fællesskabet, beregnes i henhold til artikel 13 i forordning nr. 120/67/EØF om den fælles markedsordning for korn og med et fradrag af 0,5 regningsenheder pr. ton.

Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse
10.01	Hvede og blandet af hvede og rug:
10.07	B. Hård hvede Boghvede, hirse, kammiel og sorghum; andre kornarter: ex D. Andre varer - Kammiel

Artikel 13

1. Såfremt Tyrkiet opkræver en særlig eksportafgift for rug behørende under pos. 10.02 i den fælles toldtarif, som produceres i Tyrkiet og indføres direkte fra dette land til Fællesskabet, og denne afgift overvæjtes på importprisen, påsætter Fællesskabet det importafgiftsbeløb, der anvendes ved indførelse af nævnte vare og beregnes i henhold til artikel 13 i forordning nr. 120/67/EØF om den fælles markedsordning for korn, med et beløb svarende til den præsterede afgift, dog højst 8 regningsenheder pr. ton.

Hver af de kontraherende parter træffer de fornødne foranstaltninger til at sikre anvendelsen af dette stykke.

2. Der kan i Associeringsrådet finde konsultationer sted om, hvorledes de i denne artikel fastsatte regler virker.

Artikel 14

Indhold af opkrævning af et variabelt element i medfør af artikel 5 i forordning (EØF) nr. 1059/69 om fastsættelse af en ordning for handelen med visse varer fremstillet af landbrugsprodukter, træffer Fællesskabet de nødvendige foranstaltninger til en gradvis nedsættelse af det faste element, som opkræves ved indførsel af følgende varer med oprindelse i Tyrkiet, i artikel 9 i dette bilag fastsatte tempo:

Elev	Varebeskrivelse
11.01	Skjærvarer uden indhold af kakao, undtagen karamel, der indeholder over 10 vægtprocent sukker, uden tilføjelse af andre stoffer
11.02	Malketrakt
11.03	Nærlignende til bær, til diætisk brug eller til medfærdig, fremstillet af mel, silvne eller malketrakt, også med indhold af kakao, når dette udgør mindre end 50 vægtprocent
11.04	Vare fremstillet ved ekspanderet eller risting af bær eller kærprodukter (f. eks. pebed rice, corn flakes og lignende)
11.05	Kiksooler, ølbakke eller til legemidler, ølbakke og lignende varer af mel eller silvne
11.06	Brød, brødder og lignende simpel bagværk, uden tilføjelse af sukker, korn, æg, fedtstoffer, ost eller frugt
11.07	Kiks, kager og andet færdigt bagværk, også med indhold af kakao (særlig mængder)
11.08	Brændt cikorie og andre brændte kaffestoffer samt ekstrakter deraf:
11.09	A. Brændt cikorie og andre brændte kaffestoffer:
11.10	B. Brændt cikorie:
11.11	C. Brændt cikorie:
11.12	D. Brændt cikorie:
11.13	E. Brændt cikorie:
11.14	F. Brændt cikorie:
11.15	G. Brændt cikorie:

Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse
33.05	Dehydrat og dehydrat; opbevaring silvne og brændt silvne; silvneekstrakt
33.12	Tilberedte glim-, appret- og bejlsmidler af den art, der anvendes i tekstil-, papir- eller legerindustrien eller i næringsmiddelindustrien:
	A. Tilberedte glim- og appretmidler:
	1. Fremstillet på basis af silvne eller silvneprodukter

Artikel 15

Fællesskabet forbeholder sig ret til ved ændring af de fælles regler for de i dette bilag anførte varer også at ændre de i dette bilag fastsatte regler.

Ved ændring af de i dette bilag fastsatte regler indrømmer Fællesskabet en fordel for indførsel med oprindelse i Tyrkiet, der kan sammenlignes med den i dette bilag fastsatte fordel.

Artikel 16

Associeringsrådet fastlægger med henblik på anvendelsen af dette kapitel definitionen af begrebet »varer med oprindelsesstatus«.

Kapitel II

REGLER FOR INDFØRSEL TIL TYRKIET

Artikel 17

Tyrkiet indrømmer Fællesskabet en præferenceordning inden for rammerne af sin kommercielle indførsel, hvorved der kan garanteres en tilfredsstillende stigning i indførselen af landbrugsvarer med oprindelse i Fællesskabet.